

Journal of International Advisory Council of Organizations of Reserve Officers  
Журнал Международного консультативного Совета организаций офицеров запаса

# OFFICERS' FRATERNITY

ОФИЦЕРСКОЕ БРАТСТВО





*Chairman of  
the International Advisory Council  
of Organizations of Reserve Officers,  
member of the Public Chamber of the Russian Federation,  
Alexander KANSHIN*

*Председатель  
Международного консультативного Совета  
организаций офицеров запаса,  
член Общественной палаты Российской Федерации  
Александр КАНЬШИН*

## A WORD TO THE READER

Retired and reserve officers from countries of Europe, Asia, Africa and America established the International Advisory Council of Organizations of Reserve Officers.

We like no other know, what an armed conflict is, and that's why we must do everything possible to provide development of the world civilization without wars and armed clashes, but using friendship, neighbourliness, respect to history, culture of other countries. Reserve officers' organizations may play in this process a positive role.

You'll be able to learn about wide-ranging experience of member-organizations' activity, their public activities, participation in cultural and business life of their countries, spiritual and moral education of the youth, about interests and ardours of outstanding people having rich military experience and many other things from The Officers' Fraternity journal, the publication decision of which was made by the International Advisory Council.

As an instrument of people's diplomacy the journal mission is not only to become an information bridge between those, who devoted their life to the military service or law enforcement organizations, it is also a ground where they'll be able to communicate easily and, obviously, will be also interesting for a wide range of readers.

## К ЧИТАТЕЛЮ

Офицеры, находящиеся в запасе, резерве и отставке, из стран Европы, Азии, Африки и Америки создали Международный консультативный Совет организаций офицеров запаса.

Мы как никто другой знаем, что такое вооруженный конфликт, и потому должны все делать для того, чтобы мировая цивилизация шла не по пути войн и вооруженных столкновений, а по пути дружбы, добрососедства, уважения к истории, культуре других стран. И организации офицеров запаса могут сыграть в этом большую позитивную роль.

Из журнала «Офицерское братство», решение о выпуске которого принял Международный консультативный Совет, вы сможете узнать о многогранном опыте работы организаций, входящих в него, об их общественной деятельности, участии в культурной и деловой жизни своих стран, в духовно-нравственном воспитании молодежи, об интересах и увлечениях неординарных людей, прошедших нелегкий армейский путь, и многом другом.

Как инструмент народной дипломатии журнал призван не только стать информационным мостиком между теми, кто посвятил себя службе в армии, силовых структурах, площадкой, где они смогут свободно общаться, но и, несомненно, будет интересен широкому кругу читателей.

## EDITORIAL COUNCIL

Kamal ALIEV (Republic of Azerbaijan)  
Council of Veterans of War, Labor, Armed Forces  
and Law Enforcement Organizations of the Republic of Azerbaijan

Ruben BAKHSHYAN (Republic of Armenia)  
Union of Veterans of the Republic of Armenia

Vasiliy KOZAK (Republic of Belarus)  
Belarus Public Association of Veterans

Aytkali ISENGULOV (Republic of Kazakhstan)  
Public Association Reserve Militaries Union of Republic of Kazakh-  
stan

Karavay ASANALIEV (Kirgiz Republic)  
Organization of Veterans of War, Labor, Armed Forces and Law  
Enforcement Organizations of the Kirgiz Republic

Anatoly PYATNITSKIY (Republic of Latvia)  
Coordination Council of the Latvian Association of Antihitlerite  
Coalition Fighters

Vaygutis STANCHIKAS (Republic of Lithuania)  
Republican Committee of Association  
of World War II Antihitlerite Coalition Veterans  
living in Lithuania

Efim DONOS (Republic of Moldova)  
Organization of Veterans of the Republic of Moldova

Alexander KANSHIN (Russian Federation)  
National Association of Unions of the Armed Forces Reserve  
Officers (MEGAPIR)

Frantisek BLANARIK (Slovak Republic)  
Flag Officers' Club of the Slovak Republic

Valli SAERABEKOV (Republic of Tadjikistan)  
Association of Veterans of the Republic of Tadjikistan

Vladimir PAVLOVSKIY (Ukraine)  
"Officer's Honor – UKRAINE" Public Association of the Armed  
Forces Reserve Officers

Georgiy DZEVULSKIY (Republic of Estonia)  
Veteran Associations Union of Estonia

Valeriy TUMKO (Republic of Estonia)  
Nonprofit organization Commonwealth of Veterans and Pensioners  
of Kohtla-Jarve

Juan Antonio AGUILAR SANTILLANA (Kingdom of Spain)  
Association of Spanish Reservists

Andrzej LEWANDOWSKI (Republic of Poland)  
Association of the Polish Armed Forces Soldiers

Anatoly KUMAKHOV – The Executive Secretary  
of International Advisory Council  
of the Organizations of Reserve Officers

## РЕДАКЦИОННЫЙ СОВЕТ

Камал АЛИЕВ (Азербайджанская Республика)  
«Совет ветеранов войны, труда, Вооруженных Сил и  
правоохранительных органов Азербайджанской Республики»

Рубен БАХШЯН (Республика Армения)  
«Объединение ветеранов Республики Армения»

Василий КОЗАК (Республика Беларусь)  
«Белорусское Общественное объединение ветеранов»

Айткали ИСЕНГУЛОВ (Республика Казахстан)  
Общественное объединение «Союз военнослужащих запаса  
Республики Казахстан»

Каравай АСАНАЛИЕВ (Киргизская Республика)  
«Организация ветеранов войны, труда, Вооруженных Сил и  
правоохранительных органов Киргизской Республики»

Анатолий ПЯТНИЦКИЙ (Латвийская Республика)  
«Координационный совет Латвийской Ассоциации борцов  
антигитлеровской коалиции»

Вайгутис СТАНЧИКАС (Литовская Республика)  
Республиканский Комитет «Организации участников Второй  
мировой войны, сражавшихся на стороне антигитлеровской  
коалиции, проживающих в Литве»

Ефим ДОНОС (Республика Молдова)  
«Организация ветеранов Республики Молдова»

Александр КАНЬШИН (Российская Федерация)  
Национальная Ассоциация объединений офицеров запаса  
Вооруженных Сил (МЕГАПИР)

Франтишек БЛАНARIK (Словацкая Республика)  
«Клуб генералов Словацкой Республики»

Валли САЁРАБЕКОВ (Республика Таджикистан)  
«Организация ветеранов Республики Таджикистан»

Владимир ПАВЛОВСКИЙ (Украина)  
«Общественная Организация офицеров запаса Вооруженных  
Сил «Офицерская честь – УКРАИНА»

Георгий ДЗЕВУЛЬСКИЙ (Эстонская Республика)  
«Союз ветеранских организаций Эстонской Республики»

Валерий ТУМКО (Эстонская Республика)  
Некоммерческая организация «Содружество ветеранов и  
пенсионеров г. Кохтла-Ярве»

Хуан Антонио АГУЛАР САНТИЛЛАНА (Королевство Испания)  
«Испанская ассоциация резервистов»

Анджей ЛЕВАНДОВСКИ (Республика Польша)  
«Союз военнослужащих Войска Польского»

Анатолий КУМАХОВ – исполнительный секретарь  
Международного консультативного Совета организаций  
офицеров запаса



## СОДЕРЖАНИЕ НОМЕРА

### CONTENTS

#### **People's diplomacy in effect**

#### **Народная дипломатия в действии**

At the beginning of glorious deeds ..... 4  
В начале славных дел

Governing bodies of the Council elected ..... 8  
Избраны руководящие органы Совета

Within the frame of work ..... 9  
В рамках работы

The floor is given to the participants of the meeting ..... 13  
Слово – участникам заседания

Summary ..... 22  
Подводя итоги

#### **Officially**

#### **Официально**

Documents ..... 23  
Документы

#### **Cooperation review**

#### **Панорама сотрудничества**

Expecting the meeting ..... 29  
В преддверии заседания

Social event ..... 35  
Встреча друзей

History ..... 37  
Хроника

## AT THE BEGINNING OF GLORIOUS DEEDS

*Established in March this year, the International Advisory Council of Organizations of Reserve Officers held its first meeting on 15 June 2011 in the Cultural center of the Russian Federation Armed Forces.*

The meeting was attended by delegations of the International Advisory Council's participants as follows:

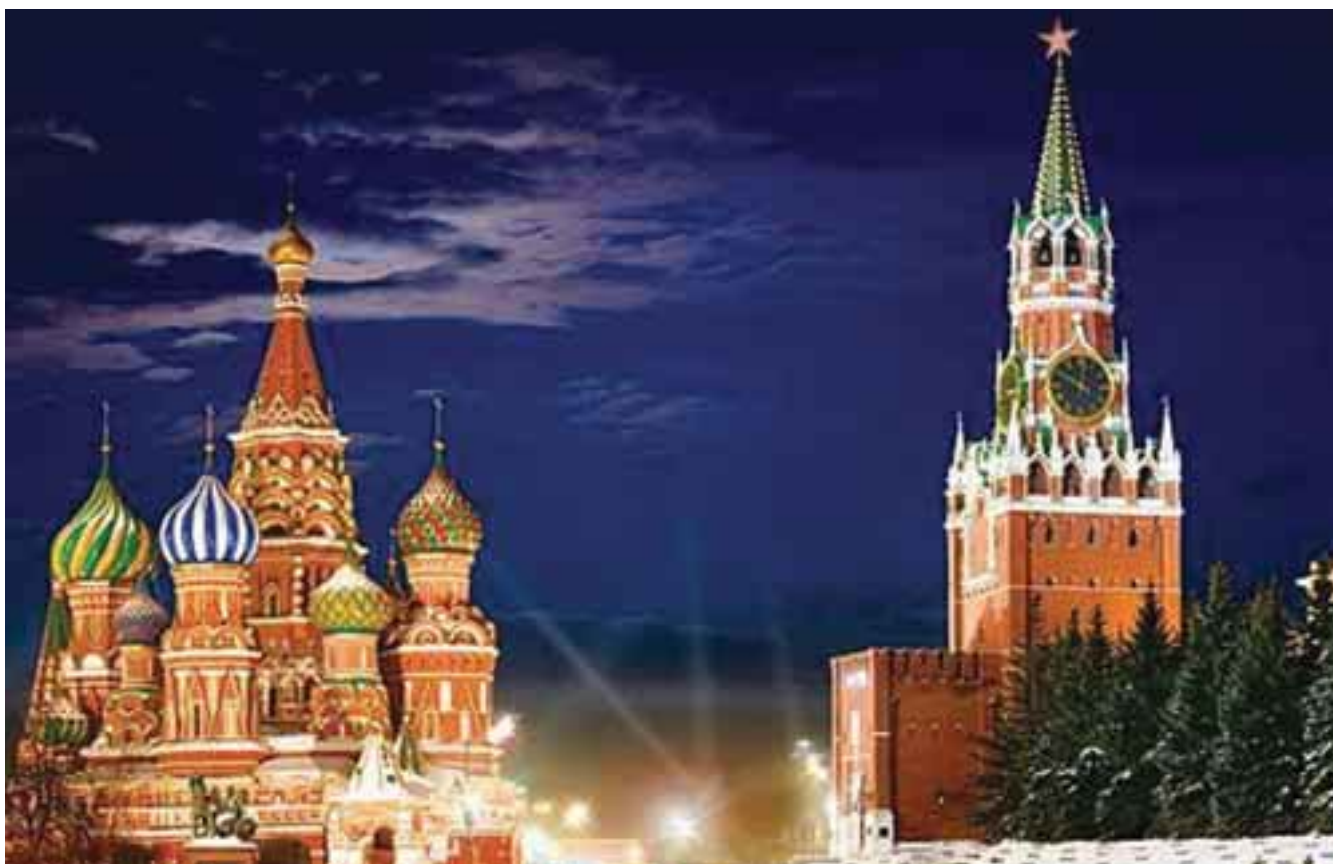
Council of Veterans of War, Labor, Armed Forces and Law Enforcement Organiza-

## В НАЧАЛЕ СЛАВНЫХ ДЕЛ

*Первое заседание Международного консультативного Совета организаций офицеров запаса, который был образован в марте текущего года, прошло 15 июня 2011 г. в Культурном центре Вооруженных Сил Российской Федерации.*

Свои делегации на заседание прислали следующие Участники Международного консультативного Совета:

«Совет ветеранов войны, труда, Вооруженных Сил и правоохранительных орга-



*Heart of Russia – Moscow, Red Square • Сердце России – Москва, Красная площадь*

tions of the Republic of Azerbaijan (Republic of Azerbaijan); Union of Veterans of the Republic of Armenia (Republic of Armenia); Belarus Public Association of Veterans (Republic of Belarus); Public Association Reserve Militaries Union of Republic of Kazakhstan (Republic of Kazakhstan); Organization of Veterans of

нов Азербайджанской Республики» (Азербайджанская Республика); «Объединение ветеранов Республики Армения» (Республика Армения); «Белорусское Общественное объединение ветеранов» (Республика Беларусь); Общественное объединение «Союз военнослужащих запаса Республики Казахстан» (Республика Казахстан); «Ор-

War, Labor, Armed Forces and Law Enforcement Agencies of the Kyrgyz Republic (Kyrgyz Republic); Coordination Council of the Latvian Association of Antihitlerite Coalition Fighters (Republic of Latvia); Republican Committee of Association of World War II Antihitlerite Coalition of Veterans Living in Lithuania (Republic of Lithuania); National Association of Unions of the Armed Forces Reserve Officers (MEGAPIR) (Russian Federation); Flag Officers' Club of the Slovak Republic (Slovak Republic); Organization of Veterans of the Republic of Tajikistan (Republic of Tajikistan); "Officer's Hon-

ганизация ветеранов войны, труда, Вооруженных Сил и правоохранительных органов Киргизской Республики» (Киргизская Республика); «Координационный совет Латвийской Ассоциации борцов антигитлеровской коалиции» (Латвийская Республика); Республиканский Комитет «Организации участников Второй мировой войны, сражавшихся на стороне антигитлеровской коалиции, проживающих в Литве» (Литовская Республика); Национальная Ассоциация объединений офицеров запаса Вооруженных Сил (МЕГАПИР) (Российская Федерация); «Клуб генералов Словацкой Республики» (Словацкая Республика); «Ор-



*Meeting of the IAC: working together • Заседание МКС: работа за одним столом*

or – UKRAINE" Public Association of the Armed Forces Reserve Officers (Ukraine); Union of Veteran Organizations of the Republic of Estonia (Republic of Estonia). Association of the Polish Armed Forces Soliders (Republic of Poland), Unified Association of Spanish Military and Association of Spanish Reservists (Kingdom of

ганизация ветеранов Республики Таджикистан» (Республика Таджикистан); «Общественная Организация офицеров запаса Вооруженных Сил «Офицерская честь – УКРАИНА» (Украина); «Союз ветеранских организаций Эстонской Республики» (Эстонская Республика).

В качестве наблюдателей прибыли де-

Spain) delegations arrived as observers.

Among those present at the meeting were outstanding commanders, representatives of the Security Council, State Duma, Federation Council, Audit Chamber, Ministry of Foreign Affairs and Ministry of Defense of the Russian Federation, government of Moscow and Saint-Petersburg, Russian as well as foreign mass media.

There were representatives of UNESCO, veteran, youth, charitable and other public organizations, diplomatic corps of countries reserve officers organizations of which joined the International Advisory

легации «Союза военнослужащих Войска Польского» (Республика Польша), «Ассоциации испанских военнослужащих» и «Испанской ассоциации резервистов» (Королевство Испания).

На заседании также присутствовали видные военачальники, представители Совета безопасности, Государственной Думы, Совета Федерации, Счетной палаты, Министерства иностранных дел и Министерства обороны Российской Федерации, Правительств Москвы и Санкт-Петербурга, российских и зарубежных средств массовой информации.

Были представлены ЮНЕСКО, ветеран-



*Meeting panel • В президиуме заседания*

Council of Organizations of Reserve Officers and a number of others including the Federative Republic of Brazil, the Republic of Hungary, the Socialist Republic of Vietnam, the Hellenic Republic, the Arab Republic of Egypt, the Republic of India, the People's Republic of China, the Republic of Korea, the Republic of

ские, молодежные, благотворительные и иные общественные организации, дипломатический корпус стран, организации офицеров запаса которых вошли в Международный консультативный Совет, и ряда других, в том числе Федеративной Республики Бразилия, Венгерской Республики, Социалистической Республики Вьетнам,

Lebanon, Mongolia, the United States of America, the Republic of Finland, the French Republic, the Czech Republic-the total of 30 states.

Taking into consideration the participants entry list, the working languages of the meeting were Russian, English, Spanish and Arabian.

During the meeting, the Council's organizational structure was completed, there were defined common areas of main activities, goals and tasks and means of their achieving.

The Organization of Veterans of the Republic of Moldova joined the

Греческой Республики, Арабской Республики Египет, Республики Индия, Китайской Народной Республики, Республики Корея, Ливанской Республики, Монгольской Народной Республики, Соединенных Штатов Америки, Финляндской Республики, Французской Республики, Чешской Республики – всего около 30 государств.

Учитывая состав участников, работа на заседании шла на русском, английском, испанском и арабском языках.

В ходе заседания завершено организационное оформление Совета, определены совместные цели и задачи, выработаны пути и способы их решения.



*Egyptian Ambassador Allaa Elkhadidy and Defense Attache Bakha Ali Metvali Ali; Slovakian Ambassador Joseph Migash and the Slovakian delegation; the Spanish delegation*

*Посол Египта Аллаа Эльхадиди и атташе по вопросам обороны Баха Али Метвали Али; посол Словакии Йозеф Мигаш и словацкая делегация; испанская делегация*

International Advisory Council. Nowadays it comprises 18 organizations representing 16 states.

В состав Международного консультативного Совета в качестве участника принята «Организация ветеранов Республики Молдова». На сегодняшний день в его составе – 18 организаций из 16 стран.



## GOVERNING BODIES OF THE COUNCIL ELECTED

Chairman – colonel Alexander Kanshin (Chairman of the Board of Directors of the National Association of Unions of Reserve Officers (MEGAPIR), member of the Russian Federation Public Chamber, vice chairman of the Public Council at the Russian Federation Defense Ministry.

Co-Chairmen:

Major-general Aytkali Isengulov (Chairman of the Public Association Reserve Militaries Union of the Republic of Kazakhstan); General Frantishek Blanarik (Flag Officers' Club of the Slovak Republic);

## ИЗБРАНЫ РУКОВОДЯЩИЕ ОРГАНЫ СОВЕТА

Председатель – полковник Александр Каньшин (председатель Совета директоров Национальной Ассоциации объединений офицеров запаса Вооруженных Сил (МЕГАПИР), член Общественной палаты Российской Федерации, заместитель председателя Общественного совета при Министерстве обороны Российской Федерации).

Сопредседатели:

генерал-майор Айткали Исенгулов (председатель Общественного объединения «Союз военнослужащих запаса Республики Казахстан»);

генерал Франтишек Бланарик (предсе-



**From left to right:**  
*Alexander Kanshin*  
*Aytkali Isengulov*  
*Frantishek Blanarik*  
*Anatoly Boyko*  
*Anatoly Kumakhov*

**Слева направо:**  
*Александр Каньшин*  
*Айткали Исенгулов*  
*Франтишек Бланарик*  
*Анатолий Бойко*  
*Анатолий Кумахов*

Major-general Anatoly Boyko ("Officer's Honor – UKRAINE" Public Association of the Armed Forces Reserve Officers);  
Executive Secretary – regular diplomat Anatoly Kumakhov.

датель «Клуба генералов Словацкой Республики»;

генерал-майор Анатолий Бойко (председатель «Общественной Организации офицеров запаса Вооруженных Сил «Офицерская честь – УКРАИНА»).

Исполнительный Секретарь – кадровый дипломат Анатолий Кумахов.

## WITHIN THE FRAME OF WORK

As a host, Alexander Kanshin welcomed participants of the meeting and guests. He thanked members of the International Advisory Council, representatives of the diplomatic corps who attended the Council's first meeting for joint

## В РАМКАХ РАБОТЫ

На правах принимающей стороны участников заседания и гостей приветствовал Александр Каншин. Он поблагодарил за совместную работу членов Международного консультативного Совета, представителей дипломатического корпуса, которые прибыли на первое заседание Совета. Со-



*A friendly handshake. Marshal of the Soviet Union Dmitry Yazov and Andrzej Lewandowski*

*Дружеское рукопожатие. Маршал Советского Союза Дмитрий Язов и Анджей Левандовски*

*From left to right: military diplomats from India and Finland*

*Слева направо: военные дипломаты Индии и Финляндии*



cooperation. Shot by the MEGAPIR film Studio, a documentary movie on the international activities of Organizations of Reserve Officers was demonstrated to all those present.

Executive Secretary Anatoly Kumakhov declared the meeting open and informed the participants on procedures of the Organizing Committee to establish the International Advisory Council of Organizations of Reserve Officers and prepare for the Council's first meeting.

Then, announcing the agenda of the meeting, A. Kanshin noted:

"I'm sure that our joint work will make it

бравшимся был продемонстрирован документальный фильм о международной деятельности организаций офицеров запаса, подготовленный студией «Мегапирфильм».

Открыл заседание Исполнительный Секретарь Анатолий Кумахов, который проинформировал собравшихся о работе Организационного комитета по образованию Международного консультативного Совета организаций офицеров запаса и подготовке первого заседания Совета.

Далее заседание вел А. Каншин, который, огласив повестку дня, отметил:

- Уверен, что наша совместная работа позволит превратить Международный кон-



*Attache for Defense of the Republic of Poland Miloslav Charnota and his Deputy Jacek Wesolowski*

*Атташе по вопросам обороны Республики Польша Милослав Чарнота и его заместитель Яцек Вэсоловски*

*Administrators of youth organizations  
Alexander A. Kanshin (to the left)  
and Aleksey Maslov*

*Руководители молодежных организаций  
Александр А. Каншин (слева)  
и Алексей Маслов*



possible to translate the International Advisory Council of Organizations of Reserve Officers into powerful association of reserve officers representing different countries.

I'm convinced that we'll manage to show to the world society that cooperation of those knowing the real price for victory and peace is capable of playing an important role in developing friendship and mutual understanding among peoples.

I would like to draw your attention to the goal of the International Advisory Council which is a spiritual and intellectual cooperation of organizations of reserve officers in the interests of projects implementation and holding joint

сультативный Совет организаций офицеров запаса в авторитетное объединение офицеров запаса разных стран.

Убежден, мы сумеем продемонстрировать широкому кругу мировой общественности, что сотрудничество тех, кто знает истинную цену войне и миру, способно сыграть важную роль в развитии дружбы и взаимопонимания между народами.

Позвольте обратить ваше внимание на то, что целью Международного консультативного Совета является духовное и интеллектуальное сотрудничество организаций офицеров запаса в интересах реализации проектов и проведения совместных меро-



*During discussion • Идет обсуждение*

events aimed at solving tasks of mutual interest.

Herewith, we have agreed to rule out any political activities and interference in working procedures of other organizations and countries. We are working in cooperation with state bodies but have our own defined status of self – sufficiency,

приятый для решения задач, которые представляют взаимный интерес.

При этом мы договорились, что исключаем любую политическую деятельность и вмешательство в работу других организаций и стран. Мы работаем во взаимодействии с государственными структурами, но имеем свой совершенно определенный

non – interference in economic, political or military affairs of a state.

All the participants of the International Advisory Council are organizationally self – sufficient and unburdened with mutual financial obligations; all issues are solved on a consensus basis. To take decisions at the Council's meetings, opinion of observers is taken into consideration.

Main goals of the Council are enhancement of humanitarian ties among reserve officers of different countries, friendly and charitable attitude to veterans of the Armed Forces and military service, cooperation in the field of military culture and common human values mutual enhancement, mutual respect and friendly attitude to the youth, its spiritual and moral education, promotion of healthy way of living, involving young people in fitness and sport as well as deepening relations between our veteran and youth organizations.

In general, our Council is a bridge to the future which makes it possible to teach our children and grandchildren living in different countries to be friends, communicate rather than fight with each other.

статус самостоятельности, невмешательства ни в экономические, ни в политические, ни в военные дела государства.

Все участники Международного консультативного Совета организационно самостоятельны и не обременены взаимными финансовыми обязательствами, все вопросы решают консенсусом. Мнение наблюдателей учитывается при принятии решений на заседаниях Совета.

Мы определяем главными задачами Совета развитие гуманитарных связей между офицерами запаса разных стран, заботу о ветеранах Вооруженных Сил и военной службы, сотрудничество в области взаимобогащения военной культуры и общечеловеческих ценностей, внимание к молодежи, ее духовно-нравственному воспитанию, пропаганду здорового образа жизни, физкультуры и спорта, а также углубление взаимодействия наших ветеранских организаций с молодежными организациями.

По большому счету наш Совет – это мостик в будущее, который позволит научить наших детей и внуков в разных странах дружить, общаться, а не воевать друг с другом.



*Representatives of military-diplomatic missions of Sweden, Czechia, Slovakia*

*Представители военно-дипломатических миссий Швеции, Чехии, Словакии*

*Unanimous approval*

*Решение принято единогласно*



## THE FLOOR IS GIVEN TO THE PARTICIPANTS OF THE MEETING

Then participants of the meeting exchanged opinions.

*Deputy Chairman of the Organization of Veterans of the Republic of Moldova* **Efim DONOS**

Goals and tasks of the Council fully comply with goals and tasks of our association. I believe the Council will promote further protection of legal rights and interests of veterans and reserve officers and, moreover, it will assist using intellect and experience of officers necessary for education of the younger generation.



*Efim DONOS*  
*Ефим ДОНОС*



*Anatoly BOYKO*  
*Анатолий БОЙКО*

*Chairman of the "Officer's Honor – UKRAINE" Public Association of the Armed Forces Reserve Officers colonel (at present – Major-general)* **Anatoly BOYKO**

Today is a special day in the history of reserve officers relations. The Council's activities will promote both patriotic education of the youth and the strengthening of friendship among our peoples. I think the Council will summarize experience of activities of reserve officers organizations in our countries.

## СЛОВО – УЧАСТНИКАМ ЗАСЕДАНИЯ

Затем участники заседания обменялись мнениями.

*Заместитель председателя «Организации ветеранов Республики Молдова» полковник* **Ефим ДОНОС**

Цели и задачи Совета полностью совпадают с целями и задачами нашей организации. Я считаю, что Совет будет способствовать дальнейшей защите законных прав и интересов ветеранов и офицеров запаса и поможет в том числе использовать интеллект офицеров и их опыт при воспитании подрастающего поколения.

*Председатель «Общественной организации офицеров запаса Вооруженных Сил «Офицерская честь – УКРАИНА» полковник (ныне – генерал-майор)* **Анатолий БОЙКО**

Сегодня особый день в истории взаимоотношений офицеров запаса. Работа Совета будет способствовать как патристическому воспитанию молодежи, так и укреплению дружбы между нашими странами. Думаю, что Совет обобщит опыт деятельности организаций офицеров запаса в наших странах. И этот опыт

The experience will help us to shape our activities hereafter.

*Slovak Republic Extraordinary and Plenipotentiary ambassador to the Russian Federation* **Joseph MIGASH**

As an ambassador, I bolstered the initiative of setting up the Council and our generals became active participants of its foundation because it is based on a significant idea – that of historic memory. We mustn't forget about people who provided us with peaceful living under nowadays conditions. There is a Latin proverb which reads as follows: peace is the best protection. That is why if relying

поможет нам выстраивать нашу работу в дальнейшем.

*Чрезвычайный и Полномочный Посол Словацкой Республики в Российской Федерации* **Йозеф МИГАШ**

Я как посол поддержал инициативу образования Совета и наши генералы стали активными участниками его формирования потому, что в его основе заложена одна существенная идея – идея исторической памяти. Нам нельзя забывать о тех людях, которые обеспечили наше мирное существование в современных условиях. Есть такое латинское изречение: мир – лучшая защита. Поэтому если ваш Совет через молодежь,



*Joseph MIGASH*  
**Йозеф МИГАШ**



*Andrzej LEWANDOWSKI*  
**Анджей ЛЕВАНДОВСКИ**



*Vasiliy KOZAK*  
**Василий КОЗАК**

on the youth, mass media and civil society your Council strengthens human relations and provides peace in this part of the world – it will be the best protection.

*Member of the Board of Directors of Association of the Polish Armed Forces Soldiers brigade general* **Andrzej LEWANDOWSKI**

Today's meeting has made an extremely good impression on me. Veterans, reserve officers of the Western, East European and former USSR countries experience similar problems. That is why I shall suggest Chairman of our Association of

через средства массовой информации, через гражданское общество будет укреплять межчеловеческие отношения и поддерживать мир на этой земле – это будет самая лучшая защита.

*Член Правления «Союза военнослужащих Войска Польского» бригадный генерал* **Анджей ЛЕВАНДОВСКИ**

У меня очень хорошие впечатления от сегодняшней встречи. Ветераны, офицеры запаса в странах Запада и Восточной Европы, бывших странах СССР сталкиваются со схожими проблемами. Поэтому я буду предлагать председателю нашего «Союза воен-

the Polish Armed Forces Soldiers should implement in cooperation with you those directions of activities that were under discussion today.

*Deputy Chairman of the Belarus Public Association of Veterans Major-general Vasily KOZAK*

It is a great pleasure for me to participate in such an authoritative Council. Our republican veteran council received a number of telephone calls as soon the information on the Council's establishment was published. People show an interest in activities of the international organization, because the

нослужащих Войска Польского» вместе с вами реализовать те направления работы, которые сегодня обсуждались.

*Заместитель председателя «Белорусско-го Общественного объединения ветеранов» генерал-майор Василий КОЗАК*

Очень приятно принимать участие в столь авторитетном Совете. После опубликования информации об его образовании, в наш республиканский ветеранский совет поступает масса звонков. Люди интересуются деятельностью этой международной организации, поскольку среди перспективных планов работы Совета – забота о ветеранах, их семьях, о подрастающем поколении.



*Work is proceeding*

*Работа продолжается*



*Signing the Minutes*

*Подписание  
итогового Протокола*



Council's prospective plans include care for veterans, their families, the younger generation.

*President of the Unified Association of Spanish Military colonel **Leopoldo Munoz SANCHEZ***

Nowadays governments place greater importance on the economic situation, foreign political ties development, active Armed Forces. Once officers retire, social reality appears to be quite difficult for them and poses quite serious problems. That's why I find it important for each country to have an association of reserve officers. Simultaneously, as the process

*Президент «Ассоциации испанских военнослужащих» полковник **Леопольдо Муноз САНЧЕС***

В современном мире правительства больше заботятся об экономической ситуации, о развитии внешнеполитических связей, о действующих вооруженных силах. А когда офицеры выходят в отставку, социальная реальность для них оказывается весьма сложной и ставит перед ними довольно серьезные проблемы. Поэтому я считаю, что очень важно наличие в каждой стране организаций офицеров запаса. И в то же время, поскольку процессы



*Leopoldo Munoz SANCHEZ*  
*Леопольдо Муноз САНЧЕС*



*Alexey MASLOV*  
*Алексей МАСЛОВ*



*Alexander A. KANSHIN*  
*Александр А. КАНЬШИН*

of the world globalization is developed enough and no single state lives in an enclosed space and all states participate in various international unions, it is of great importance for reserve officers organizations to develop international cooperation, to unite in a form of international associations. That's why I believe the foundation of the Council is very important. We are interested in cooperation with such an association as it promotes improvement of standards of living and social welfare of the retired servicemen.

глобализации в мире довольно развиты и ни одна страна не живет в замкнутом пространстве, а все государства входят в разные международные союзы, также важно и для организаций офицеров запаса развивать международное взаимодействие, объединяться в качестве неких международных организаций. Поэтому я считаю, что образование данного Совета имеет очень большое значение. Мы заинтересованы в сотрудничестве с такой организацией, поскольку это способствует улучшению уровня жизни и социального обеспечения офицеров запаса.

*President of the Shaolin Martial Arts International Association* **Alexey MASLOV**

The Shaolin Martial Arts Association has gained acknowledgement not only in Russia but all over the world. The kind of sport is rapidly developing. Annually we hold competitions among people of different age categories. I think that the setting up of the International Council will promote exchange of experience with representatives of other states in which the Shaolin movement is not so widespread.

*Президент Международной ассоциации шаолиньских боевых искусств* **Алексей МАСЛОВ**

Ассоциация шаолиньских боевых искусств получила признание не только в России, но и во всем мире. Данный вид спорта стремительно развивается. Ежегодно мы проводим соревнования среди людей разных возрастных категорий. И я полагаю, что создание этого Международного Совета будет способствовать тому, что мы сможем обмениваться опытом с представителями других государств, в которых шаолиньское движение так же популярно.



*Along with the Ukrainian delegation of Reserve Officers • С делегацией офицеров запаса Украины*

*Member of the Board of Directors of the Junior Achievement International Public Russian-American Association* **Alexander A. KANSHIN**

Being one of the largest international educational organizations, the Junior Achievement Programme is dynamically

*Член Совета директоров Международной общественной российско-американской организации «Junior Achievement International»* **Александр А. КАНЬШИН**

Во многих странах мира активно работает программа «Junior Achievement», одна из крупнейших в мире международных

carrying out its activities in many countries of the world. In fact, the educational programme teaches a real entrepreneurial art. Academician Eugene Velikhov is its founding father in Russia and nowadays there is one of the biggest centers of the programme in this country. The MEGAPIR Association took an active part in the organization development. We opened its branches in Moscow, Kaluga, Vladikavkaz and Western Siberia.

Annually, over a million of school graduates finish the programme course of studies. We believe that the programme helps to grow up

образовательных организаций. По сути, это программа обучения реальному предпринимательскому искусству. Ее зачинателем в России является академик Евгений Велихов, и сегодня у нас в стране находится один из крупнейших центров данной программы. Ассоциация «Мегапир» активно принимала участие в ее развитии. Мы открыли филиалы в Москве, в Калуге, Владикавказе, Западной Сибири. Ежегодно обучение по ней заканчивают более миллиона выпускников школ. На наш взгляд, эта программа помогает готовить не только высокообразованных молодых людей, но и реальных предпри-



*Alexey VOLOKHOV*  
*Алексей ВОЛОХОВ*



*Yulyus DEKSNIS*  
*Юлюс ДЕКСНИС*



*Kamal ALIEV*  
*Камал АЛИЕВ*

not only highly educated youngsters but real businessmen, a healthy and reliable generation. Within the framework of the International Advisory Council, reserve officers are able to widen international business contacts in cooperation with the youth.

*Deputy Chairman of the International Union of Youth Public Associations "Union of Pioneer Organizations – Federation of Youth Unions" Alexey VOLOKHOV*

The foundation of the Council is a historic event making it possible for us to express hope for fruitful cooperation because children and veterans have something in common to

нимателей, здоровое надежное поколение, взаимодействуя с которым офицеры запаса в рамках Международного консультативного Совета могут расширить международные деловые контакты.

*Заместитель председателя Международного союза детских общественных объединений «Союз пионерских организаций – Федерация детских организаций» Алексей ВОЛОХОВ*

Это историческое событие – создание Совета – позволяет нам надеяться на то, что мы будем сотрудничать очень плотно, так как детям и ветеранам есть о чем погово-

discuss. Nowadays it is impossible to educate patriots at school lessons or using movies the youngsters watch on TV or Internet. Today it is necessary to convey live experience of veterans to the younger generation and your association has the experience.

*President of the Republican Committee of Association of World War II Antihitlerite Coalition of Veterans living in Lithuania*  
**Yulyus DEKSNIS**

The foundation of the Council aroused particular attention of people of our republic. The experience attracted attention of a wide range of associations bringing together reserve officers, servicemen who fought in

речь. Сегодня детей словом, которое проносят на уроке, или фильмами, которые они смотрят по телевизору или в Интернете, воспитать патриотами нельзя. Сегодня необходимо донести до них живой опыт ветеранов, который есть у вашей организации.

*Президент Республиканского Комитета «Организации участников Второй мировой войны, сражавшихся на стороне антигитлеровской коалиции, проживающих в Литве»*  
**Юлюс ДЕКСНИС**

Создание Совета вызвало большой интерес у нас в республике. Причем этот опыт заинтересовал многие организации, объединяющие офицеров запаса, воинов-аф-



*Defence Attache of the Republic of Kazakhstan. An interview to Russia's television*  
*Военный атташе Рспублики Казахстан. Интервью для российского телевидения*

Afghanistan... On our behalf we bolster goals and tasks of the Council.

*Deputy Chairman of the Council of Veterans of War, Labor, Armed Forces and Law Enforcement Agencies of the Republic of Azerbaijan colonel*  
**Kamal ALIEV**

The setting up of the International Advisory Council is a decision of vital

гандцев... Мы со своей стороны всячески поддерживаем цели и задачи Совета.

*Заместитель председателя «Совета ветеранов войны, труда, Вооруженных Сил и правоохранительных органов Азербайджанской Республики» полковник*  
**Камал АЛИЕВ**

Образование Международного консультативного Совета – очень полезное реше-

importance. Obviously, we shall witness results of activities of the association. I am confident that our cooperation within the framework of the Council will be rather productive.

*Deputy Chairman of the Union of Veterans of the Republic of Armenia*  
**colonel Ruben BAKHSHYAN**

Our association located in Armenia is carrying out important military and patriotic activities, taking efforts to preserve memory of the Great Patriotic War. Participating in the International Advisory Council will help us to reach a new level of our work.

ние. Без сомнения, мы еще увидим результаты работы этой организации. Думаю, что наше сотрудничество в рамках Совета будет весьма плодотворным.

*Заместитель председателя «Объединения ветеранов Республики Армения»*  
**полковник Рубен БАХШЯН**

Наша организация в Армении проводит большую военно-патриотическую работу, заботится о сохранении памяти о Великой Отечественной войне. Участие в Международном консультативном Совете поможет вывести эту работу на новый уровень.

*Заместитель председателя «Организации ветеранов войны, труда, Вооружен-*



*Ruben BAKHSHYAN*  
*Рубен БАХШЯН*



*Karavay ASANALIEV*  
*Каравай АСАНАЛИЕВ*



*Alexander DZASOKHOV*  
*Александр ДЗАСОХОВ*

*Deputy Chairman of the Organization of Veterans of War, Labor, Armed Forces and Law Enforcement Agencies of the Kyrgyz Republic*  
**colonel Karavay ASANALIEV**

Reserve officers of the Kyrgyz Republic entirely support noble ideas and tasks facing the International Advisory Council. Our children and grandchildren will be happy only in if the world is a peaceful and stable place to live in and our goal is to give it to them.

*Deputy Chairman Commission of the Russian Federation for UNESCO*  
**Alexander DZASOKHOV**

*ных Сил и правоохранительных органов Киргизской Республики»*  
**полковник Каравай АСАНАЛИЕВ**

Офицеры запаса Кыргызстана полностью поддерживают благородные идеи и задачи Международного консультативного Совета. Только в мире и стабильности может быть счастье наших внуков и детей, и наша задача – дать им это.

*Заместитель Председателя Комиссии Российской Федерации по делам ЮНЕСКО*  
**Александр ДЗАСОХОВ**

Совет, который сегодня сформировался, как мне представляется, является органи-

I believe the Council which has been set up today is an important, separate, and unique association possessing great potential. I wish your authority, your life experience of reserve officers will help bringing together peoples of the countries you are representing today with dignity.

I wish your knowledge and ideas of the future to be useful for the younger generation living in different countries. Of course, we place a particular importance on the maintaining of fraternal relations with peoples of young states which recently were part of the joint and powerful Soviet Union. We are most sincerely welcoming

зацией важной, отдельной, не похожей на многие другие и располагающей огромным потенциалом. Хочу пожелать Совету реализовать высокие гуманистические задачи, которые вы ставите перед собой. Желаю, чтобы ваш авторитет, жизненный опыт офицеров запаса помогал сближению народов тех государств, которые вы достойно представляете, чтобы ваши знания и представление о завтрашнем дне пригодились молодому поколению в различных странах. Мы особое значение придаем, конечно, сохранению братских отношений между народами молодых государств, совсем недавно входивших в состав одного мо-



*Behind the scenes of the meeting • В кулуарах заседания*

the approach worked out by you under which the International Advisory Council embraces representatives of so-called veteran diplomacy of other states. Besides, we bolster the expansion of relations geography.

гущественного Советского Союза. Мы также сердечно приветствуем выработанный вами подход, согласно которому в состав Международного консультативного Совета входят представители, так сказать, ветеранской дипломатии других государств и поддерживаем расширение этой географии.

## SUMMARY

Summarizing the meeting, the Council's Chairman has announced that during the meeting the secretariat has received about 30 remarks and proposals all of which are taken into consideration in the final documents.

The meeting resulted in unanimous approval of the Main areas of activities of the International Advisory Council in 2011 – 2012, there has been adopted the final declaration of the meeting participants and signed the applicable Minutes.

Finally, participants of the Council were awarded certificates and pennons of organizations of reserve officers – participants of the International Advisory Council.

The proposal of the Slovak party to hold a regular meeting of the International Advisory Council in the Slovak Republic was supported unanimously.

## ПОДВОДЯ ИТОГИ

Подводя итоги заседания, Председатель Совета сообщил, что за время работы в секретариат поступило около тридцати замечаний и предложений и все они учтены в итоговых документах.

По итогам заседания единогласно одобрены Основные направления работы Международного консультативного Совета на 2011 – 2012 г.г., принято итоговое заявление его участников и подписан соответствующий Протокол.

В заключение работы участникам совета были вручены Сертификаты и вымпелы организаций офицеров запаса – участников Международного консультативного Совета.

Единодушно было поддержано предложение словацкой стороны о проведении очередного заседания Международного консультативного Совета в мае следующего года в Словацкой Республике.



*Awarding Certificates of the IAC membership • Во время вручения Сертификатов Участников МКС*

# DOCUMENTS

## ДОКУМЕНТЫ

### MINUTES OF THE FIRST MEETING OF THE INTERNATIONAL ADVISORY COUNCIL OF ORGANIZATIONS OF RESERVE OFFICERS

15 June 2011,  
Russian Federation, Moscow

Participants of the International Advisory Council of Organizations of Reserve Officers signed the minutes to the effect that they:

1. Approved main areas of the International Advisory Council of Organizations of Reserve Officers activity for 2011-2012 (see Annex to the minutes).
2. Decided either when required or at least biennially to hold meetings of the International Advisory Council of Organizations of Reserve Officers (hereafter Council), during which to take decisions on all issues resulting from provisions of these Minutes approved by consensus by attendees on one delegation – one vote basis.
3. Assigned, that interested organizations of reserve officer can attend meetings and other events held by the Council, as observers, with proposals and recommendations put forward by such organizations shall be taken into consideration by the Council Participants when taking decisions.
4. Agreed, that cooperation between the Council Participants is coordinated by the Council's Chairman and Deputy Chairmen. Financial and economic support of the Council activities is to be organized by the Chairman of the Council. The Council Participants have no mutual financial obligations.
5. Entrusted Executive Secretary of the Council with maintaining working contacts with representatives of the Council Participants appointed for cooperation in the framework of these Minutes, and leading the work of the Council's secretariat.
6. Approved, that the Council head-quarter shall be located in Moscow (Russian Federation) on the base of the National Association of Unions of the Armed Forces Reserve Officers (MEGAPIR).

These Minutes are made in Russian and English copies of equal legal force.

#### **The Minutes are signed by the heads of delegations of the Participants of the International Advisory Council on the 15th of June, 2011 in Moscow:**

Council of Veterans of War, Labor, Armed Forces and Law Enforcement Agencies of the Republic of Azerbaijan (Republic of Azerbaijan);

Union of Veterans of the Republic of Armenia (Republic of Armenia);

Belarus Public Association of Veterans (Republic of Belarus);  
Public Association "Reserve Militaries Union of Republic of Kazakhstan" (Republic of Kazakhstan);

### ПРОТОКОЛ ПЕРВОГО ЗАСЕДАНИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО КОНСУЛЬТАТИВНОГО СОВЕТА ОРГАНИЗАЦИЙ ОФИЦЕРОВ ЗАПАСА

15 июня 2011 г.  
Российская Федерация, Москва

Участники Международного консультативного Совета организаций офицеров запаса подписали настоящий протокол о том, что они:

1. Одобрили основные направления работы Международного консультативного Совета организаций офицеров запаса на 2011-2012 годы (приложение к настоящему протоколу).
2. Решили, что по мере необходимости, но не реже одного раза в два года будут проводить заседания Международного консультативного Совета организаций офицеров запаса (далее – Совета), на которых принимать решения по всем вопросам, вытекающим из положений настоящего Протокола, консенсусом присутствующих на заседании делегаций при соблюдении принципа: одна делегация – один голос.
3. Определили, что в заседаниях и других мероприятиях, проводимых Советом, заинтересованные организации офицеров запаса могут участвовать в качестве наблюдателей, при этом предложения и рекомендации, внесенные делегациями этих организаций, учитываются при принятии решений Участниками Совета.
4. Согласились, что координацию сотрудничества Участников Совета осуществляют Председатель и Сопредседатели Совета. Финансово-экономическое обеспечение деятельности Совета организует Председатель Совета. Участники Совета не обременены взаимными финансовыми обязательствами.
5. Поручили Исполнительному Секретарю Совета поддерживать рабочие контакты с представителями Участников Совета, назначенными для взаимодействия в рамках настоящего Протокола, и организовывать работу секретариата Совета.
6. Утвердили, что штаб-квартира Совета размещается в Москве (Российская Федерация) на базе Национальной Ассоциации объединений офицеров запаса Вооруженных Сил (МЕГАПИР).

Настоящий Протокол составлен на русском и английском языках, имеющих равную силу.

#### **Настоящий Протокол подписан руководителями делегаций Участников Международного консультативного Совета 15 июня 2011 г. в Москве:**

«Совет ветеранов войны, труда, Вооруженных Сил и правоохранительных органов Азербайджанской Республики» (Азербайджанская Республика);



Organization of Veterans of War, Labor, Armed Forces and Law Enforcement Agencies of the Kyrgyz Republic (Kyrgyz Republic);

Coordination Council of the Latvian Association of Antihitlerite Coalition Fighters (Republic of Latvia);

Republican Committee of Association of World War II Antihitlerite Coalition of Veterans living in Lithuania (Republic of Lithuania);

Organization of Veterans of the Republic of Moldova (Republic of Moldova);

National Association of Unions of the Armed Forces Reserve Officers (MEGAPIR) (Russian Federation);

Flag Officers' Club of the Slovak Republic (Slovak Republic);

Organization of Veterans of the Republic of Tajikistan (Republic of Tajikistan);

"Officer's Honor – UKRAINE" Public Association of the Armed Forces Reserve Officers (Ukraine);

Union of Veteran Organizations of the Republic of Estonia (Republic of Estonia).

First meeting of the International Advisory Council of Organizations of Reserve Officers was attended, as observers, by representatives of servicemen and reserve officers' organizations of the Kingdom of Spain, the Republic of Poland.

Representatives of veterans', youth, charitable and other public organizations, diplomatic corps of the Federative Republic of Brazil, the Republic of Hungary, the Socialist Republic of Vietnam, the Hellenic Republic, the Arab Republic of Egypt, the Republic of India, the People's Republic of China, the Republic of Korea, the Republic of Lebanon, Mongolia, United States of America, the Republic of Finland, the French Republic, the Czech Republic attended the meeting as guests.

«Объединение ветеранов Республики Армения» (Республика Армения);

«Белорусское Общественное объединение ветеранов» (Республика Беларусь);

Общественное объединение «Союз военнослужащих запаса Республики Казахстан» (Республика Казахстан);

«Организация ветеранов войны, труда, Вооруженных Сил и правоохранительных органов Киргизской Республики» (Киргизская Республика);

«Координационный совет Латвийской Ассоциации борцов антигитлеровской коалиции» (Латвийская Республика);

Республиканский Комитет «Организации участников Второй мировой войны, сражавшихся на стороне антигитлеровской коалиции, проживающих в Литве» (Литовская Республика);

«Организация ветеранов Республики Молдова» (Республика Молдова);

Национальная Ассоциация объединений офицеров запаса Вооруженных Сил (МЕГАПИР) (Российская Федерация);

«Клуб генералов Словацкой Республики» (Словацкая Республика);

«Организация ветеранов Республики Таджикистан» (Республика Таджикистан);

«Общественная Организация офицеров запаса Вооруженных Сил «Офицерская честь – УКРАИНА» (Украина);

«Союз ветеранских организаций Эстонской Республики» (Эстонская Республика).

В первом заседании Международного консультативного Совета организаций офицеров запаса приняли участие в качестве наблюдателей представители организаций военнослужащих и резервистов Королевства Испания, Республики Польша.

В качестве гостей на заседании присутствовали представители ЮНЕСКО, ветеранских, молодежных, благотворительных и иных общественных организаций, дипломатического корпуса из Федеративной Республики Бразилия, Венгерской Республики, Социалистической Республики Вьетнам, Греческой Республики, Арабской Республики Египет, Республики Индия, Китайской Народной Республики, Республики Корея, Ливанской Республики, Монгольской Народной Республики, Соединенных Штатов Америки, Финляндской Республики, Французской Республики, Чешской Республики.

*ANNEX  
TO THE MINUTES OF THE FIRST MEETING  
OF THE INTERNATIONAL ADVISORY COUNCIL  
OF ORGANIZATIONS OF RESERVE OFFICERS*

*ПРИЛОЖЕНИЕ  
К ПРОТОКОЛУ ПЕРВОГО ЗАСЕДАНИЯ  
МЕЖДУНАРОДНОГО КОНСУЛЬТАТИВНОГО СОВЕТА  
ОРГАНИЗАЦИЙ ОФИЦЕРОВ ЗАПАСА*

**MAIN AREAS OF ACTIVITIES  
OF THE INTERNATIONAL ADVISORY COUNCIL  
OF ORGANIZATIONS OF RESERVE OFFICERS  
IN 2011–2012**

1. Participants of the International Advisory Council of Organizations of Reserve Officers (hereafter Council Participants) defined main areas of their activity as follows: implementation of joint projects; arrangement of joint events on multilateral and bilateral basis; provide mutual support; mutual consultations and contacts; experience exchange and other cooperation on the mutually interesting issues.

Herewith, any political activity whatsoever and interfere in domestic affairs of Council Participants, countries and organizations shall be precluded; compliance with generally accepted rules of international law and national laws of the Council Participant countries shall be ensured.

2. Main goals of the Council Participants' cooperation are:

- consultations to promote in public consciousness friendly and charitable attitude to veterans, military pensioners on principles of spirituality and compassion;
- contribution to promotion of principles of justice, mutual respect and friendship within the youths, promotion of healthy way of living, involving young people in fitness and sport;
- enhancement of cultural, intellectual and business connections between countries by ways of public diplomacy.

3. To achieve these goals the Council Participants shall:

- cooperate in cultural, educational, informational, consultative activities;
- arrange for mutual visits, historic educational international trips, scientific conferences and other events;
- provide mutual consultations on issues of interest;
- share experience in supporting youths centres and organizations for the purpose of spiritual and moral education of children, teenagers and young people;
- facilitate promotion of healthy way of living among young people, involvement in fitness and sport;
- hold joint events on the occasion of anniversaries and commemoration dates of the Council Participants;
- share information through printed and electronic media resources of the Council;
- cooperate in other areas multilaterally and bilaterally.

**ОСНОВНЫЕ НАПРАВЛЕНИЯ  
РАБОТЫ МЕЖДУНАРОДНОГО  
КОНСУЛЬТАТИВНОГО СОВЕТА  
ОРГАНИЗАЦИЙ ОФИЦЕРОВ ЗАПАСА  
НА 2011–2012 ГОДЫ**

1. Участники Международного консультативного Совета организаций офицеров запаса (далее – Участники Совета) определили следующие основные направления своей работы: реализация совместных проектов; проведение совместных мероприятий на многосторонней и двусторонней основе; осуществление взаимной поддержки; взаимные консультации и контакты; обмен опытом работы и иные виды взаимодействия по проблемам, представляющим взаимный интерес.

При этом исключается любая политическая деятельность и вмешательство во внутренние дела Участников Совета, равно как и других стран и организаций, обеспечивается соблюдение общепринятых норм международного права и внутреннего законодательства стран – Участников Совета.

2. Основными целями сотрудничества Участников Совета являются:

- проведение консультаций по формированию в общественном сознании доброжелательного и милосердного отношения к ветеранам, военным пенсионерам на принципах духовности и сострадания;
- содействие формированию у молодежи принципов справедливости, взаимоуважения и дружбы, пропаганде здорового образа жизни молодежи, вовлечению в занятия физической культурой и спортом;
- содействие укреплению культурных, интеллектуальных и деловых связей между странами методами «народной дипломатии».

3. Для достижения указанных целей Участники Совета будут:

- взаимодействовать в культурной, просветительской, образовательной и информационной деятельности;
- осуществлять взаимные визиты, историко-познавательные международные поездки, проведение научно-практических конференций и иных мероприятий;
- проводить взаимные консультации по интересующим вопросам;
- обмениваться опытом работы в вопросах содействия молодежным центрам и организациям в интересах духовно-нравственного воспитания детей, подростков и молодежи;
- пропагандировать здоровый образ жизни среди молодежи, вовлекать в занятия физической культурой и спортом;
- проводить совместные мероприятия по случаю юбилейных и памятных дат Участников Совета;
- осуществлять информационный обмен посредством печатных и электронных информационных ресурсов Совета;
- взаимодействовать по другим направлениям на многосторонней и двусторонней основе.

*RESOLUTION  
OF THE FIRST MEETING OF THE INTERNATIONAL  
ADVISORY COUNCIL OF ORGANIZATIONS OF RESERVE OFFICERS*

**INSIGNIA AND DECORATIONS OF THE  
INTERNATIONAL ADVISORY COUNCIL  
OF ORGANIZATIONS OF RESERVE OFFICERS**

Participants the first meeting of the International Advisory Council of Organizations of Reserve Officers (hereafter International Advisory Council):

- approved, in general, proposed drafts of emblem and decorations list of the International Advisory Council (enclosed);
- entrusted Executive Secretary, taking into consideration opinion of the participants of the International Advisory Council, with completing and matching of provisions, images and descriptions of referred above emblem and decorations;
- determined, that financing of manufacturing and rules of use shall be defined in compliance with item 4 of the minutes of the first meeting of the International Advisory Council.

*ПОСТАНОВЛЕНИЕ  
ПЕРВОГО ЗАСЕДАНИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО  
КОНСУЛЬТАТИВНОГО СОВЕТА ОРГАНИЗАЦИЙ  
ОФИЦЕРОВ ЗАПАСА*

**О СИМВОЛИКЕ И НАГРАДАХ  
МЕЖДУНАРОДНОГО КОНСУЛЬТАТИВНОГО  
СОВЕТА ОРГАНИЗАЦИЙ ОФИЦЕРОВ ЗАПАСА**

Участники Международного консультативного Совета организаций офицеров запаса (далее – Международного консультативного Совета):

- согласились, в основном, с предложенными проектами эмблемы, а также перечнем наград Международного консультативного Совета (прилагаются);
- поручили Исполнительному Секретарю с учетом мнений участников Международного консультативного Совета доработать и согласовать положения, изображения и описания указанных выше эмблемы и наград;
- установили, что финансирование изготовления и порядок использования определять, исходя из пункта 4 протокола первого заседания Международного консультативного Совета.

*ANNEX  
TO RESOLUTION OF THE I MEETING OF THE INTERNATIONAL  
ADVISORY COUNCIL OF RESERVE OFFICERS ORGANIZATIONS  
"INSIGNIA AND DECORATIONS OF THE INTERNATIONAL  
ADVISORY COUNCIL OF ORGANIZATIONS OF RESERVE OFFICERS"*

**DECORATIONS**

**OF THE INTERNATIONAL ADVISORY COUNCIL OF  
ORGANIZATIONS OF RESERVE OFFICERS**

1. Honorable Mention by the International Advisory Council of Organizations of Reserve Officers for support given to organizations of reserve officers.
2. Honorable Mention by the International Advisory Council of Organizations of Reserve Officers for support given to war veterans and youths.
3. Badge of Honor of the International Advisory Council of Organizations of Reserve Officers.
4. Order of Chivalry of the International Advisory Council of Organizations of Reserve Officers.

*ПРИЛОЖЕНИЕ  
К ПОСТАНОВЛЕНИЮ ПЕРВОГО ЗАСЕДАНИЯ  
МЕЖДУНАРОДНОГО КОНСУЛЬТАТИВНОГО СОВЕТА  
ОРГАНИЗАЦИЙ ОФИЦЕРОВ ЗАПАСА «О СИМВОЛИКЕ И  
НАГРАДАХ МЕЖДУНАРОДНОГО КОНСУЛЬТАТИВНОГО СОВЕТА  
ОРГАНИЗАЦИЙ ОФИЦЕРОВ ЗАПАСА»*

**НАГРАДЫ**

**МЕЖДУНАРОДНОГО  
КОНСУЛЬТАТИВНОГО СОВЕТА  
ОРГАНИЗАЦИЙ ОФИЦЕРОВ ЗАПАСА**

1. Благодарность Международного консультативного Совета организаций офицеров запаса за поддержку организаций офицеров запаса.
2. Благодарность Международного консультативного Совета организаций офицеров запаса за поддержку ветеранов и молодежи.
3. Почетный знак Международного консультативного Совета организаций офицеров запаса.
4. Орден Международного консультативного Совета организаций офицеров запаса «ЗА РЫЦАРСТВО».

*RESOLUTION  
OF THE FIRST MEETING OF THE INTERNATIONAL  
ADVISORY COUNCIL OF ORGANIZATIONS  
OF RESERVE OFFICERS*

**INFORMATION PORTAL IN THE INTERNET  
NETWORK AND PERIODICAL OF THE  
INTERNATIONAL ADVISORY COUNCIL  
OF ORGANIZATIONS OF RESERVE OFFICERS**

Participants of the first meeting of the International Advisory Council of Organizations of Reserve Officers (hereafter International Advisory Council) **note:**

- use of modern means of information exchange, including the global Internet network, shall enhance strengthening of cultural, intellectual and business connections between countries and peoples;
- periodicals play important role in achieving goals, set by the International Advisory Council, promote peace and cooperation between reserve officers organizations be means of people's diplomacy.

**Decide:**

1. To make an information portal of the International Advisory Council in the Internet global network.
2. To publish twice a year periodical of the International Advisory Council – journal (draft name – “Officers’ Fraternity”).
3. To task Executive Secretariat of the International Advisory Council with technical issues of making Internet portal and publishing of the journal (with the concurrence of all interested participants of the International Advisory Council).
4. To provide financial support of mass media of the International Advisory Council comply with item 4 of the minutes of the first meeting of the International Advisory Council of Organizations of Reserve Officers.

*ПОСТАНОВЛЕНИЕ  
ПЕРВОГО ЗАСЕДАНИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО  
КОНСУЛЬТАТИВНОГО СОВЕТА ОРГАНИЗАЦИЙ  
ОФИЦЕРОВ ЗАПАСА*

**ОБ ИНФОРМАЦИОННОМ ПОРТАЛЕ В СЕТИ  
ИНТЕРНЕТ И ПЕРИОДИЧЕСКОМ ПЕЧАТНОМ  
ИЗДАНИИ МЕЖДУНАРОДНОГО  
КОНСУЛЬТАТИВНОГО СОВЕТА  
ОРГАНИЗАЦИЙ ОФИЦЕРОВ ЗАПАСА**

Участники Международного консультативного Совета организаций офицеров запаса (далее – Международного консультативного Совета) **отмечают:**

- использование современных средств обмена информацией, к числу которых относится глобальная сеть Интернет, содействует укреплению культурных, интеллектуальных и деловых связей между странами и народами;
- в достижении целей, которые ставит перед собой Международный консультативный Совет, печатные издания играют большую роль, способствуют продвижению идей мира и сотрудничества между объединениями офицеров запаса методами «народной дипломатии».

**Постановляют:**

1. Создать информационный портал Международного консультативного Совета в глобальной сети Интернет.
2. Издавать периодическое печатное издание Международного консультативного Совета – журнал (рабочее название – «Офицерское братство») с периодичностью издания два номера в год.
3. Организационные вопросы создания Интернет-ресурса и издания журнала поручить Исполнительному секретариату Международного консультативного Совета (по согласованию со всеми заинтересованными участниками Международного консультативного Совета).
4. Финансовое обеспечение функционирования СМИ Международного консультативного Совета осуществлять в порядке, предусмотренном пунктом 4 протокола первого заседания Международного консультативного Совета организаций офицеров запаса.

**FINAL STATEMENT****OF THE FIRST MEETING OF THE INTERNATIONAL  
ADVISORY COUNCIL OF ORGANIZATIONS  
OF RESERVE OFFICERS**

*15 June 2011,  
Russian Federation, Moscow*

We, participants of the first meeting of the International Advisory Council of Organizations of Reserve Officers, defined goals, objectives and main areas of our cooperation, in this connection inform the world public, that we are seeking projects implementation and arrangement of joint events on multilateral and bilateral basis, for solving issues of common interest.

Our cooperation does not imply any political activity whatsoever and is not intended to interfere in domestic affairs of neither participants of the International Advisory Council of Organizations of Reserve Officers nor other public organizations and countries, and shall be carried out in compliance with generally accepted rules of international law.

We intend to contribute to:

- development of friendly and charitable attitude to veterans, military pensioners on principles of spirituality and compassion;
- promotion of principles of justice, mutual respect and friendship within the youths to their moral education, promotion of healthy way of living, involving young people in fitness and sport;
- enhancement of cultural, intellectual and business connections between countries by ways of public diplomacy;
- arranging for historic and educational international trips and other activities;
- arranging for events on the occasion of anniversaries and commemoration dates;
- sharing information through printed and electronic media resources of the International consultative Council of Organizations of Reserve Officers;
- cooperation in other areas multilaterally and bilaterally.

Participants of the International Advisory Council of Organizations of Reserve Officers believe that moral and intellectual cooperation between organizations of reserve officers, veterans of war and service will enhance understanding between all countries and continents that civil society representatives efforts coordination is of great importance for strengthening peace, preventing war, countering terrorism and extremism.

**ИТОГОВОЕ ЗАЯВЛЕНИЕ****ПЕРВОГО ЗАСЕДАНИЯ  
МЕЖДУНАРОДНОГО КОНСУЛЬТАТИВНОГО  
СОВЕТА  
ОРГАНИЗАЦИЙ ОФИЦЕРОВ ЗАПАСА**

*15 июня 2011 г.  
Российская Федерация, Москва*

Мы, участники первого заседания Международного консультативного Совета организаций офицеров запаса определили цели, задачи и основные направления своего сотрудничества, в связи с чем информируем мировую общественность о том, что стремимся к реализации проектов и проведению совместных мероприятий на многосторонней и двусторонней основе для решения задач, представляющих взаимный интерес.

Наше сотрудничество исключает любую политическую деятельность, вмешательство во внутренние дела Участников Международного консультативного Совета организаций офицеров запаса, других общественных объединений и стран, осуществляется с соблюдением общепринятых норм международного права.

Мы намерены содействовать:

- формированию в общественном сознании доброжелательного и милосердного отношения к ветеранам, военным пенсионерам на принципах духовности и сострадания;
- формированию у молодежи принципов справедливости, взаимоуважения и дружбы в интересах ее духовно-нравственного воспитания, пропаганде здорового образа жизни молодежи, вовлечению в занятия физической культурой и спортом;
- укреплению культурных, интеллектуальных и деловых связей между странами методами «народной дипломатии»;
- проведению историко-познавательных международных поездок, проведению иных мероприятий;
- проведению совместных мероприятий по случаю юбилейных и памятных дат;
- информационному обмену посредством печатных и электронных информационных ресурсов Международного консультативного Совета организаций офицеров запаса;
- взаимодействию по другим направлениям на многосторонней и двусторонней основе.

Участники Международного консультативного Совета организаций офицеров запаса убеждены, что духовное и интеллектуальное сотрудничество организаций офицеров запаса, ветеранов войны и военной службы будет способствовать углублению понимания народами всех стран и континентов важности координации усилий представителей гражданского общества в целях укрепления мира, предотвращения войн, противодействия терроризму и экстремизму.

## EXPECTING THE MEETING

Within the limits of work of the International Advisory Council in the Central museum of the Armed forces there was held a meeting of the participants of the session with representatives of the Ministry of Defense of the Russian Federation and General inspectors of the Russian military department.

The guests heard a speech delivered by the Russian Federation Assistant Defense Minister on work with veterans General of the Army Uriy Yakubov and Head at interim of the Department General on personnel of the

## В ПРЕДДВЕРИИ ЗАСЕДАНИЯ

В рамках работы Международного консультативного Совета в Центральном музее Вооруженных Сил прошла встреча участников заседания с представителями Министерства обороны Российской Федерации и Генеральными инспекторами российского военного ведомства.

Перед ними выступили помощник министра обороны Российской Федерации по работе с ветеранами генерал армии Юрий Якубов и ВРИД начальника Главного управления по работе с личным соста-



*At the Banner of Victory • У Знамени Великой Победы*

RF Armed Forces Major-General Uriy Dashkin.

Russia's Assistant Defense Minister on work with veterans General of the Army U. Yakubov briefed all those present on activities with veterans implemented by the Russian military department, tasks facing veteran organizations as well as activities

вом Вооруженных Сил Российской Федерации генерал-майор Юрий Дашкин.

Помощник министра обороны России по работе с ветеранами генерал армии Ю. Якубов ознакомил собравшихся с ветеранской работой, проводимой российским военным ведомством, задачами, которые стоят перед

of the group of Inspectors General of the Russian Defense Ministry and plans for the future. In particular, he made an announcement on work being carried out to set similar inspection groups in services and branches of the Armed Forces, military districts and military enlistment offices attached to constituents of the Russian Federation. The activities might assist creating a new image of the Russian Federation Armed Forces.

“Such meetings don’t only remind us that the Great Patriotic War victory was gained by the Soviet people but also the fact that

ветеранскими организациями, а также деятельностью группы Генеральных инспекторов Министерства обороны и перспективными планами. В частности, он рассказал о работе, ведущейся по созданию аналогичных групп инспекторов в видах и родах войск, в округах и военных комиссариатах при субъектах Российской Федерации, которая должна помочь формированию нового облика Вооруженных Сил России.

– Такие встречи – напоминание не только о том, что Великая Отечественная война была выиграна советскими людьми, но и о том, что дружба оста-



*Meeting with the representatives of leadership of Russian Ministry of Defence  
Встреча с представителями руководства Минобороны России*

friendship is the most important thing for all times. As a matter of fact, we are living in different states, but one should bear in mind those glorious deeds bringing us together and convey the knowledge to the next generations,” he said at the end of the event.

ется главным во все времена. Да, мы живем в разных странах, но нужно помнить о тех великих делах, о том, что нас объединяет, и передать это знание следующим поколениям, сказал он в завершение своего выступления.

Как отметил в своем выступлении генерал-майор Ю. Дашкин, настоящие офи-

As was noted by Major-General Uriy Dashkin, original officers continue serving for the benefit of the Motherland rather than choosing a resignation. According to Uriy Dashkin, it is symbolic that the meeting was held in the Central Museum of the Armed Forces of the Russian Federation, the place where a common relic for those fighting against Fascism – the Banner of Victory – is kept in.

“I suggest that today’s meeting will be of paramount importance for all our countries, I think officer associations of our states will establish cooperation for the benefit

церы в запас не уходят, а продолжают свою деятельность на благо Отечества. По его словам, весьма знаково, что эта встреча прошла в стенах Центрального музея Вооруженных Сил, где размещено Знамя Победы – общая святыня для всех, кто сражался с фашизмом.

– Предполагаю, что наша сегодняшняя встреча будет иметь важное значение для всех наших государств, офицерские организации наших стран будут взаимодействовать в интересах пропаганды боевых традиций и служения своему Отечеству, а также способствовать решению социаль-



*In the halls of the museum • В залах музея*

of the Motherland and combat traditions publicity, as well as contribute to settlement of social issues of the servicemen,” said Major-General U. Dashkin.

Then, under the instruction of the leadership of the Russian Defense Ministry, he presented IAC members a set of war films as well as

ных вопросов военнослужащих, – сказал генерал-майор Ю. Дашкин. Затем по поручению руководства Министерства обороны России он вручил членам МКС комплект фильмов о войне, а также фильм «Офицеры», на котором воспитывались многие высшие военные руководители наших государств.



The Officers movie on the high moral and ideological basis of which a lot of senior military commanders of our state were brought up.

Specially for the foreign guests, CMAF Director Alexander Nikonov carried out an excursion round the museum and its halls.

In the course reserve officers and representatives of diplomatic corps met with leading actors-world-known celebrities and a creative team of the Central Academic Theatre of the Russian Army. Theatre's Head Victor Yakubov narrated the history of the unique establishment.

Директор ЦМВС Александр Никонов провел для зарубежных гостей экскурсию по залам музея. Затем офицеры запаса и представители дипломатического корпуса встретились с ведущими актерами – знаменитостями мирового масштаба и творческим коллективом Центрального академического театра Российской армии, а его руководитель генерал-майор Виктор Якубов рассказал об истории этого уникального учреждения.



**From left to right:**  
*representatives of military-diplomatic missions of Ukraine, Hungary, Egypt, India, Brazil*

**Слева направо:**  
*представители военно-дипломатических миссий Украины, Венгрии, Египта, Индии, Бразилии*



*In the Central Academic Theatre of the Russian Army*

*В Центральном академическом театре Российской Армии*



*The Central Academic Theatre of the Russian Army • Центральный академический театр Российской Армии*

The Central Academic Theatre of the Russian Army is located in an immense, unique masterpiece of architecture of Stalin's Empire style possessing the greatest in Europe theatrical stage. The big hall is capable of housing 1900 spectator seats. However, for history of the Central Academic Theatre of the Russian Army the audience has been always amazed by skillful performance of actors rather than impressive set of figures: the theatres troupe has always been one of the country's best one.

Established in 1919, the Central Museum of the Armed Forces is visited by about a million people a year. Its collection amounts to 800 thousand military and historic monuments and the exposition occupies 24 halls depicting history of the Armed Forces of the Fatherland from the moment of their creation on a regular basis till present-day.

The Cultural Centre of the Armed Forces of the Russian Federation named after Frunze is a major institution of culture of the Russian Federation Armed Forces.

Центральный академический театр Российской армии расположен в грандиозном, не имеющем себе аналогов здании – шедевре архитектуры эпохи «сталинского ампира» и располагает самой большой в Европе сценической площадкой. Большой зал рассчитан на 1900 зрительских мест. Впрочем, в Театре Российской армии на протяжении всей его истории предпочитали завоевывать публику не столько числом, сколько умением: труппа всегда считалась одной из лучших в стране.

Центральный музей Вооруженных Сил основан в 1919 году, ежегодно его посещают около 1 млн. человек. Его коллекция насчитывает более 800 тысяч военно-исторических памятников, а экспозиция размещается в 24 залах и на открытой площадке и отражает историю Вооруженных Сил Отечества от момента их зарождения на регулярной основе до настоящего времени.

Культурный центр Вооруженных Сил Российской Федерации им. М.В.Фрунзе Министерства обороны Российской Федерации – головное учреждение культуры



*The Central Museum of the Armed Forces • Центральный музей Вооруженных Сил*

It is designed for organization of cultural and leisure activities among servicemen, members of their families, civilian personnel of the Russian Federation Defense Ministry, methodical and practical assistance to Officers' Clubs, clubs, libraries, other establishments of the Armed Forces, law-enforcement agencies and departments of the Russian Federation.

Вооруженных Сил. Он предназначен для организации и проведения культурно-досуговой работы среди военнослужащих, членов их семей, гражданского персонала Министерства обороны Российской Федерации, оказания методической и практической помощи Домам офицеров, клубам, библиотекам, другим учреждениям культуры Вооруженных Сил, силовых министерств и ведомств Российской Федерации.



*The Cultural Center of the Armed Forces • Культурный центр Вооруженных Сил*

## SOCIAL EVENT

The foreign guests residence programme was quite varied. On the eve of the International Advisory Council first meeting, reserve officers accompanied with diplomats made a Moscow River trip which provided an excellent opportunity to get acquainted with sightseeing attractions of our capital and have an informal conversation.

## ВСТРЕЧА ДРУЗЕЙ

Программа пребывания зарубежных гостей на российской земле была весьма насыщенной. Так, накануне первого заседания Международного консультативного Совета офицеры запаса и дипломаты совершили речную прогулку на яхте по Москве-реке, в ходе которой имели возможность ознакомиться с достопримечательностями нашей столицы и пообщаться в неформальной обстановке.



*In a private voyage down the Moscow river. Sightseeing attractions of the Russian capital: the Kremlin, the Cathedral of Christ the Saviour*

*В неофициальной обстановке по Москве-реке. Виды российской столицы: Кремль, Храм Христа Спасителя*

The capital government Deputy Mayor of Moscow for Mass Media, Interregional Cooperation, Tourism, and Sports, Alexander Gorbenko, Head of Mass Media and Advertising Department of the city of Moscow Vladimir Chernikov, Deputy Head of the Federation Council's Office of the Russian Federation Federal Assembly Vitaly Azarov, world-famous ballet masters Vladimir Vasilliev and Andris Liepa took part in the river trip.

В прогулке приняли участие заместитель мэра Москвы в правительстве Москвы по СМИ, межрегиональному сотрудничеству, спорту и туризму Александр Горбенко, руководитель Департамента средств массовой информации и рекламы г. Москвы Владимир Черников, Заместитель руководителя Аппарата Совета Федерации Федерального Собрания Российской Федерации Виталий Азаров, всемирно признанные мастера балета Владимир Васильев и Андрис Лиэпа.



*Participants of the IAC meeting Moscow-river trip. Alexander Kanshin introducing to foreign guests Deputy Mayor of Moscow Alexander Gorbenko (in the centre)*

*Прогулка участников заседания МКС по Москве-реке. Александр Каньшин представляет зарубежным гостям заместителя мэра Москвы Александра Горбенко (в центре)*

## HISTORY

Establishment of the International Advisory Council of Organizations of Reserve Officers was preceded by hard work in the interests of reserve officers of different countries, which has been done in various directions for more than a decade now.

October, 2001 (Moscow), November, 2002 (Volgograd), July, 2003 (Kursk), January, 2004 (Saint Petersburg). International scientific conferences devoted

## ХРОНИКА

Созданию Международного консультативного Совета организаций офицеров запаса предшествовала большая работа в интересах офицеров запаса разных стран, которая ведется по широкому кругу направлений уже более десятка лет.

Октябрь 2001 года (Москва), ноябрь 2002 года (Волгоград), июль 2003 года (Курск), январь 2004 года (Санкт-Петербург). Международные научно-



*Headquarters of the International Advisory Council of Organizations of Reserve Officers is located here. Moscow  
Штаб-квартира Международного консультативного Совета организаций офицеров запаса. Москва*

to the 60-th anniversary of victories in outstanding battles of the Great Patriotic War of 1941 - 1945 with participation of diplomatic corps representatives of Antihitlerite nations. Following the results of the conferences Military Philosophical Society of the Association Megapir published library of books "Philosophy of

практические конференции, посвященные 60-летию побед в выдающихся битвах Великой Отечественной войны 1941 - 1945 гг. с участием представителей дипломатического корпуса стран-участниц Антигитлеровской коалиции. По итогам конференций Военно-философским обществом Ассоциации «Мегапир» выпущена серия книг под

the Great Patriotic War of 1941 - 1945”.

**June, 2004.** London (Camberley). International scientific conference, devoted to the 60-th anniversary of the Western Front build up in Europe.

**October, 2005.** Washington. International conference of National Association Megapir and Association of the United States Army. Discussions with teaching staff of Harvard University in Boston. Meetings with American business elite.

Since **90-s of last century** representatives of Megapir have repeatedly participated in International Economic Forums in Davos, London, Geneva, Amsterdam, Zurich, Vienna.

общим названием «Философия Великой Отечественной войны 1941 - 1945 гг.»

**Июнь 2004 года.** Лондон (Кэмберли). Международная научно-практическая конференция, посвященная 60-летию открытия второго фронта в Европе.

**Октябрь 2005 года.** Вашингтон. Международная конференция Национальной Ассоциации «Мегапир» совместно с Ассоциацией армии Соединенных Штатов Америки. Дискуссия с профессорско-преподавательским составом Гарвардского университета в г. Бостон. Встречи с американской бизнес-элитой.

Начиная с **90-х годов прошлого века** представители «Мегапира» неоднократно прини-



*Working tour to the USA. New York, 1999 • В ходе рабочей поездки в США. Нью-Йорк, 1999 г.*

**2007.** Trip to the People's Republic of China within the framework of the National Youth League of Martial Arts. Visit to the International Academy of Shaolin Kung Fu.

**December, 2008.** Visit to the Arab Republic of Egypt. Meeting with leadership of the Armed Forces and Association of the Veterans (ARE), visit to the Egyptian National

мали участие в международных экономических форумах в Давосе, Лондоне, Женеве, Амстердаме, Цюрихе, Вене.

**2007 год.** Поездка в Китайскую Народную Республику по линии Национальной молодежной лиги восточных единоборств. Посещение Международной академии Шаолинского УШУ.

Museum and the El Alamein War Museum. International scientific conferences in the Alexandrian Library; representatives of the government and military authorities, veteran organizations of the Arab Republic of Egypt, as well as prominent Russian and foreign historians and public men, commanders and participants of the Great Patriotic War took part in the conference.

The same place **in May 2009** - presentation of the book "Stalingrad – El Alamein. History and lessons", published on the materials of a conference.

**October, 2009.** On the initiative of the Embassy of the United Kingdom of Great

**Декабрь 2008 года.** Визит в Арабскую Республику Египет. Встреча с руководством Вооруженных Сил АРЕ и Ассоциации ветеранов, посещение Национального музея Египта и музея битвы при Эль-Аламейне. Международная научно-практическая конференция в Александрийской библиотеке, в которой приняли участие представители государственных органов власти, военных структур, ветеранских организаций Арабской Республики Египет, а также известные российские и зарубежные ученые-историки, общественные деятели, военачальники и участники Великой Отечественной войны.



Britain and Northern Ireland to the Russian Federation analyst of the Eastern research group of the Political planning department of the Foreign Office of Great Britain Joyce Christopher and representative of the Ministry of Defence of Great Britain Brumvel Tony - diplomats from Great Britain visited Megapir.



*Medal of Association Megapir to the representative of DPRK.  
Moscow, February, 2010*

*Награда Ассоциации «Мегапир» представителю КНДР.  
Москва, февраль 2010 г.*

*A meeting with veterans of World War II.  
Portsmouth, 2004*

*Встреча с ветеранами Второй мировой войны.  
Портсмут, 2004 г.*

Там же **в мае 2009 года** - презентация книги «Сталинград – Эль-Аламейн. История и уроки», изданной по материалам конференции.

**Октябрь 2009 года.** По инициативе Посольства Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии в Российской Федерации Ассоциацию «Ме-



**February, 2010.** Reception of North Korean delegation headed by the Counsellor of Embassy of the Democratic People's Republic of Korea to the Russian Federation Choi Hyun Sik in Association Megapir business center. During the meeting was noted that Russia and DPRK were bound

гапир» посетили дипломаты из Великобритании - аналитик Восточной исследовательской группы Департамента политического планирования министерства иностранных дел Великобритании Кристофер Джойс, а также представитель министерства обороны Великобритании Тони Брумвел.



*Tribute to the memory of fallen soldiers of the Red Army. Russia, Prokhorovskoe field. July, 2003  
 День памяти павшим бойцам Красной Армии. Россия, Прохоровское поле. Июль, 2003 г.*



*Allies of World War II. Great Britain, 2004 • Союзники. Великобритания, 2004 г.*

by long term friendship relations, which were notable not only by its strengths, but also by good traditions including military sphere. Reserve officers have always treated with respect and honour leadership of DPRK, as much as possible tried to enhance partnership between Moscow and Pyongyang in different directions.

**April, 2010.** Visit to the Central Europe – to the Republic of Austria, the Republic of Hungary and the Slovak Republic – within the framework of celebrations devoted to the 65-th anniversary of the Victory over fascism. The Russian delegation was composed of veterans of the Great

**Февраль 2010 года.** Прием северо-корейской делегации во главе с Советником Посольства Корейской Народно-Демократической Республики в Российской Федерации Цой Хен Сиком в бизнес-центре Ассоциации «Мегапир». На встрече отмечалось, что Россию и КНДР связывают давние дружеские взаимоотношения, которые отличаются не только своей крепостью, но и добрыми традициями, в том числе и в военной сфере. Офицеры запаса всегда с уважением и почетом относились к руководству КНДР, по мере сил и возможностей старались развивать партнерские взаимо-



*Secretary of the Public Chamber of the Russian Federation academician Evgeny Velikhov visits the Pacific Fleet. July, 2008*

*Секретарь Общественной палаты Российской Федерации академик Евгений Велихов на Тихоокеанском флоте. Июль, 2008 г.*

Patriotic War, who took part in the battles for liberation of Czechoslovakia, Hungary, Bratislava, Vienna, prominent commanders, scientists and public men, as well as children, grandchildren and great grandchildren of those, who defeated the fascism.

The visit was of significant humanitarian and scientific importance as an element



*Prizes for winners of the Army Competition for Artillery Battery Commanders. Luga firing range, 2006*

*Призы победителям Всеармейских соревнований командиров артиллерийских батарей. Лужский полигон, 2006 г.*

отношения Москвы и Пхеньяна по различным направлениям.

**Апрель 2010 года.** Визит в Центральную Европу – в Австрийскую Республику, Венгерскую Республику и Словацкую Республику – в рамках мероприятий по празднованию 65-летия Победы над фашизмом. В состав российской делегации вошли

of international events associated with the 65th anniversary of the victory and became a major contribution to the strengthening of friendly ties among the peoples and veteran organizations of Russia and countries of Central Europe.

The “World War II. 65 years of the Victory over fascism” scientific conference held in Bratislava on 14th of April attended by military historians, veterans, public men of Russia and Slovakia as well as mass media representatives became its pivotal point.

Following the results of this trip the documentary “Vienna remembers, the

ветераны Великой Отечественной войны – участники боев за освобождение Чехословакии, Венгрии, Братиславы, Вены, видные военачальники, ученые и общественные деятели, а также дети, внуки и правнуки тех, кто победил фашизм.

Поездка имела важное гуманитарное и научное значение как составная часть международных акций в связи с 65-летием Победы и стала весомым вкладом в укрепление дружеских связей между народами и ветеранскими организациями России и стран Центральной Европы.

Центральным событием стало проведение 14 апреля в Братиславе научно-практиче-



*Wreaths laying to the memorial to fallen in the battle of El Alamein. Egypt, 2008*  
*Возложение венков к Мемориалу воинам, павшим в битве под Эль-Аламейном. Египет, 2008 г.*

Alps and the Danube also remember” was shot, the book is also being prepared for publishing.

Within the framework of the celebration associated with the 65th anniversary of Bratislava liberation, the Moscow guests laid the wreaths to the monument of Soviet soldier on the Slavin hill where 7 thou-

ской конференции «Вторая мировая война. 65 лет Победы над фашизмом» с участием военных историков, ветеранов, общественных деятелей России и Словакии, представителей СМИ. По итогам поездки выпущен документальный фильм «Помнит Вена, помнят Альпы и Дунай», готовится к выходу книга.

sand servicemen and officers of the Red Army are buried.

**June, 2010.** Visit of Slovakian Extraordinary and Plenipotentiary Ambassador to the Russian Federation Joseph Migash to the business-centre of the Association Megapir. Representatives of the Organizing Committee on establishing the International Advisory Council of Organizations of Reserve Officers from Russia - Secretary of the Public Chamber, academician Eugeny Velikhov, member of Presidium of the Social council under the jurisdiction of the Ministry of Defense, Head of the Association Megapir Alexander Kanshin, Deputy

В рамках торжеств в связи с 65-летием освобождения Братиславы гости из Москвы возложили венки к памятнику советским воинам-освободителям на холме Славин, где похоронены более 7 тысяч солдат и офицеров Красной Армии.

**Июнь 2010 года.** Визит Чрезвычайного и Полномочного Посла Словацкой Республики в Российской Федерации Йозефа Мигаши в бизнес-центр Ассоциации «Мегапир». Во встрече с послом приняли участие представители Оргкомитета по созданию Международного консультативного Совета организаций офицеров запаса от российской



*Friendship handshake. Египт, 2008 • Рукопожатие дружбы. Египет, 2008 г.*

Chief of Staff of Megapir, Coordinator of international programs Anatoly Kumakhov participated in the meeting with the ambassador.

During the meeting the following issues were touched upon: strengthening of mental, historical ties, development of people's diplomacy between Russia and

стороны – секретарь Общественной палаты Российской Федерации академик Евгений Велихов, член президиума Общественного совета при Минобороны России, глава Ассоциации «Мегапир» Александр Каньшин, заместитель руководителя аппарата «Мегапира», координатор международных программ Анатолий Кумахов.

Slovakia. The importance of expanding cooperation of appropriate state and public authorities in order to actively involve veterans' organizations capabilities to education of the younger generation was noted.

**September, 2010.** Meeting of deputy chairman of the Social council under the jurisdiction of the Russian Ministry of Defense Alexander Kanshin with correspondent of authoritative American periodical the Wall Street Journal Richard Bourdeaux. During the meeting army reforming and civilian control over this process were discussed.

В ходе беседы обсуждались вопросы укрепления духовных, исторических связей, развития народной дипломатии между Россией и Словакией. Отмечалась важность расширения взаимодействия соответствующих государственных и общественных структур с целью использования возможностей ветеранских организаций в воспитании подрастающего поколения.

**Сентябрь 2010 года.** Встреча заместителя председателя Общественного совета при Минобороны России Александра Каншина с корреспондентом влиятельного американского издания «The Wall Street Journal» Ричардом Бурдо. Обсуждались



*Working tour to the ARE. Together with Egyptian officers – Karavay Asanaliev. Egypt, 2009*

*Рабочая поездка в АРЕ. С египетскими офицерами – Каравай Асаналиев. Египет, 2009 г.*

*Christopher Joyce and Tony Brumvel (to the left). Moscow, October, 2009*

*Кристофер Джойс и Тони Брумвел (слева). Москва, октябрь, 2009 г.*



Social security for servicemen, call-in aspects, serving officers reduction, contract service, corruption and criminality in the army were also discussed.

**October, 2010.** Organizing Committee on establishing International Advisory Council of Organizations of Reserve Officers, composed of reserve officers organizations

проблемы реформирования армии и осуществления гражданского контроля над этим процессом.

Затрагивались также вопросы социальной защищенности военнослужащих, проблемы призыва, сокращения офицерского корпуса, контрактной службы, коррупции и преступности в армии.

from the Republic of Belarus, the Kyrgyz Republic, the Republic of Latvia, the Russian Federation, the Republic of Tajikistan, Ukraine, the Republic of Estonia began functioning.

**November 8, 2010.** Honouring Marshal of the Soviet Union Dmitry Yazov on the occasion of his birthday. In attendance at Association Megapir business center were representatives of diplomatic corps, the Arab Republic of Egypt, the Slovak Republic, the Democratic People's Republic of Korea ambassadors, prominent Russian statepersons, commanders, scientist.

**November, 2010.** Working meeting

**Октябрь 2010 года.** Начал работу Организационный комитет по созданию Международного консультативного Совета организаций офицеров запаса, в состав которого вошли организации офицеров запаса из Республики Беларусь, Киргизской Республики, Латвийской Республики, Российской Федерации, Республики Таджикистан, Украины, Эстонской Республики.

**8 ноября 2010 года.** Чествование Маршала Советского Союза Дмитрия Язова по случаю его дня рождения. На приеме в бизнес-центре Ассоциации «Мегапир» присутствовали представители дипломатического



*Wreaths to the monument of Soviet soldiers on the Slavin hill. Slovakia, April, 2010*

*Венки к памятнику советским воинам-освободителям на холме Славин. Словакия, апрель, 2010 г.*

with Extraordinary and Plenipotentiary Ambassador of the Arab Republic of Egypt to the Russian Federation Alla El Hadidi. A wide range of issues was discussed, including prospects of Russian-Egyptian cooperation.

Importance of saving the historical truth about World War II was noted; agreement

корпуса, послы Арабской Республики Египет, Словацкой Республики, Корейской Народно-Демократической Республики, видные российские государственные деятели, военачальники, ученые.

**Ноябрь 2010 года.** Рабочая встреча с Чрезвычайным и Полномочным Послом Арабской Республики Египет в Российской

to organize exchange of visits of veterans delegations expecting the 70th anniversary of the Battle of Stalingrad was achieved. Importance of various countries reserve officers cooperation, and tourist exchange was approved.

**November, 2010.** Visit of delegation of Flag Officers' Club of the Slovak Republic headed by its Chairman General Frantisek Blanarik to Russia on the invitation of Association Megapir, resulted in joining to the Organizing Committee on establishing the International Advisory Council of Organizations of Reserve Officers.

During the visit delegation of Flag Officers'

Федерации Аллаа Эльхадиди. Обсуждался широкий круг вопросов, в том числе перспективы российско-египетского сотрудничества.

Отмечена важность сохранения исторической правды о Второй мировой войне, достигнута договоренность об обмене визитами делегаций ветеранов в преддверии 70-летия Сталинградской битвы. Подтверждена важность взаимодействия офицеров запаса разных стран, а также туристического обмена.

**Ноябрь 2010 года.** Визит делегации Клуба генералов Словацкой Республики во главе с его председателем генералом Франтише-



*Representative of Megapir Yuri Klenov on the meeting with Norwegian veterans. Oslo, September, 2010*

*Представитель «Мегапира» Юрий Кленов на встрече с норвежскими ветеранами. Осло, сентябрь 2010 г.*

*Delegation of the Flag Officers' Club of Slovak Republic on the Red Square. Moscow, November, 2010. Словацкие генералы на Красной площади. Москва, ноябрь, 2010 г.*

Club of the Slovak Republic was received by members of the Board of directors of Association - Chairman of the Control and Accounting Chamber of Moscow, reserve colonel Viktor Dvurechenskih and First deputy of Saint Petersburg Governor, general colonel Vitaly Azarov.

**December, 2010.** A working visit of the

ком Бланариком в Россию по приглашению Ассоциации «Мегапир», результатом которого стало присоединение этой организации к Организационному комитету по созданию Международного консультативного Совета организаций офицеров запаса.

В ходе визита делегация Клуба генералов Словацкой Республики была принята

Youth Council of the Association to Federal Republic of Germany. Arranged meetings with representatives of the youth and public organizations. Delegates expressed gratitude to the federal authorities of GFR and the municipality of Berlin for perfect maintenance of the monument to soviet soldiers in the Treptower Park.

In his letter of response Extraordinary and Plenipotentiary Ambassador of the Federal Republic of Germany to the Russian Federation Ulrich Brandenburg thanked Association Megapir for cooperation and supported the concept of establishing mechanism for cooperation of reserve officers organizations.

членами Совета директоров Ассоциации – председателем Контрольно-счетной палаты Москвы полковником запаса Виктором Двуреченских и первым заместителем руководителя Администрации Губернатора Санкт-Петербурга генерал-полковником Виталием Азаровым.

**Декабрь 2010 года.** Рабочий визит Молодежного Совета Ассоциации в Федеративную Республику Германия. Проведены семинары и встречи с представителями молодежных и общественных организаций. Членами делегации выражена признательность федеральным властям ФРГ и муниципалитету Берлина за образцовое



*Ambassadors of DPRK, Slovakia and ARE the official reception dedicated to the anniversary celebration of Marshal of the Soviet Union Dmitry Yazov. Moscow, 2010*

*Послы КНДР, Словакии и АРЕ на приеме по случаю юбилея Маршала Советского Союза Дмитрия Язова. Москва, 2010 г.*

**January, 2011.** A number of meetings with high-ranking statepersons in the Arab Republic of Egypt. Issues of cooperation in the interest of reserve officers of Russia and Egypt were discussed. During the meeting the sides achieved understanding on several issues of mutual interest, discussed possibility of some joint projects. The

содержание памятника советским воинам в Трептов-парке.

В ответном письме Чрезвычайный и Полномочный Посол Федеративной Республики Германия в Российской Федерации Ульрих Бранденбург поблагодарил Ассоциацию «Мегапир» за сотрудничество и поддержал идею создания механизма вза-



sides agreed to organize 1st Russia-Egypt Business Forum in Sharm el-Sheikh.

The Egyptian side expressed readiness to expand cooperation in the sphere of tourism. It was stressed that perfect conditions and infrastructure were created in ARE to ensure worthy and valuable recreation for military pensioners and their families.

**February, 2011.** Working visit to Oslo on the invitation of Norwegian Association of Reserve Officers. Russian delegation was received by the President of Norwegian Association of Reserve Officers, brigadier general Sigurd

имодействия организаций офицеров запаса и резервистов.

**Январь 2011 года.** В Арабской Республике Египет прошли встречи с рядом высокопоставленных государственных деятелей страны. Обсуждались вопросы сотрудничества в интересах офицеров запаса России и Египта. В ходе встреч стороны пришли к взаимопониманию по ряду вопросов, представляющих взаимный интерес, рассмотрели возможность реализации ряда совместных проектов. Достигнута договоренность о проведении Первого российско-египетского делового Форума в Шарм-эль-Шейхе.



*Officers' handshake (Sigurd Hellstrom and Alexander Kanshin). Oslo, February, 2011*

*Офицерское рукопожатие (Сигурд Хеллстром и Александр Каньшин). Осло, февраль, 2011 г.*

Hellstrom and its Secretary general, colonel Jon Rogstad. Possible directions of cooperation were discussed with Norwegian counterparts.

The Norwegian side was informed about intensification of work at the international level and prospects for expanding of foreign contacts.



*Colonel Melfi Armando (to the right) and Anatoly Kumakhov. Italy (Rimini), March, 2011*

*Полковник Мелфи Армандо (справа) и Анатолий Кумахов. Италия (Римини), март, 2011 г.*

Египетская сторона выразила готовность к расширению сотрудничества в области туризма. При этом отмечалось, что в АРЕ созданы отличные условия и инфраструктура для достойного полноценного отдыха военных пенсионеров и членов их семей.

**Февраль 2011 года.** Деловой визит в Осло по приглашению руководства Норвежской

The concept to establish an international mechanism for cooperation of reserve officers organizations was supported.

The Russian guests were informed about activity of Norwegian Association, its participation in work of European veteran and reserve officers organizations. Sigurd Hellstrom stressed that Russia and Norway were tied with long term good neighbour relations.

**March, 2011.** Working meeting with Tourism Minister of the Arab Republic of Egypt Mounir Fakhri Abdel Nour in Moscow. During the meeting several issues about possible prospects for cooperation were

Ассоциации офицеров запаса. Российская делегация принята президентом Норвежской Ассоциации офицеров запаса бригадным генералом Сигурдом Хеллстромом и ее генеральным секретарем полковником Йоном Рогстадом. С норвежскими коллегами обсуждены направления возможного взаимодействия.

Норвежская сторона проинформирована об активизации работы на международном направлении, а также перспективах расширения зарубежных контактов.

Идея создания международного механизма взаимодействия организаций офицеров запаса нашла поддержку.



*Meeting of the Organizing Committee on establishing the IAC. Moscow, March 18, 2011*

*Заседание Организационного комитета по созданию МКС. Москва, 18 марта 2011 г.*

raised, including discussions of potential joint projects. The sides confirmed their arrangement to organize 1st Russia-Egypt Business Forum in Sharm el-Sheikh.

**March 18, 2011.** Meeting of the Organizing committee, during which the International Advisory Council of Organizations of Reserve Officers was established.

Российских гостей ознакомили с деятельностью норвежской ассоциации и ее участием в работе европейских организаций ветеранов и офицеров запаса. Сигурд Хеллстром отметил, что Россию и Норвегию связывают добрососедские взаимоотношения.

**Март 2011 года.** Рабочая встреча с министром туризма Арабской Республики Еги-

The Organizing committee members – representatives of reserve officers' organizations of the Republic of Azerbaijan (Council of Veterans of War, Labour, Armed Forces and Law Enforcement Authorities of the Republic of Azerbaijan), the Republic of Armenia (Union of Veterans of the Republic of Armenia), the Republic of Belarus (Belarus Public Association of Veterans), the Republic of Kazakhstan (Public association "Reserve Militaries Union of the Republic of Kazakhstan"), the Kyrgyz Republic (Organization of Veterans of War, Labour, Armed Forces and Law Enforcement

пет Муниром Фахри Абдель Нуром в Москве. Затронут ряд вопросов, касающихся возможных перспектив сотрудничества, в том числе обсуждены возможные совместные проекты. Стороны подтвердили договоренность о проведении Первого российско-египетского делового Форума в Шарм-эль-Шейхе.

**18 марта 2011 года.** Заседание Оргкомитета, в ходе которого создан Международный консультативный Совет организаций офицеров запаса.

В нем приняли участие члены Оргкомитета - представители организаций офицеров запаса Азербайджанской Республики (Со-



*Meeting in the eve of the Victory day of the Great Patriotic War.  
Moscow, April 27, 2011*

*Встреча накануне Дня Победы в Великой Отечественной войне.  
Москва, 27 апреля 2011 г.*

Authorities of the Kyrgyz Republic), the Republic of Latvia (Coordination Council of the Latvian Association of Antihitlerite Coalition Fighters), the Republic of Lithuania (Republican Committee of association of World War II Antihitlerite Coalition Veterans living in Lithuania), the Russian Federation (National Association

вет ветеранов войны, труда, Вооруженных Сил и правоохранительных органов Азербайджанской Республики), Республики Армения (Объединение ветеранов Республики Армения), Республики Беларусь (Белорусское Общественное объединение ветеранов), Республики Казахстан (Общественное объединение «Союз военно-

of Unions of the Armed Forces Reserve Officers (MEGAPIR), the Slovak Republic (Flag Officers' Club of the Slovak Republic), the Republic of Tajikistan (Organization of Veterans of the Republic of Tajikistan), Ukraine ("Officer's Honor – UKRAINE" Public Association of the Armed Forces Reserve Officers), the Republic of Estonia (Veteran Associations Union of the Republic of Estonia, Nonprofit organization Commonwealth of Veterans and Pensioners of Kohtla-Jarve) and the Kingdom of Norway (Norwegian Association of Reserve Officers) participated as an observer.

служащих запаса Республики Казахстан»), Киргизской Республики (Организация ветеранов войны, труда, Вооруженных Сил и правоохранительных органов Киргизской Республики), Латвийской Республики (Координационный совет Латвийской Ассоциации борцов антигитлеровской коалиции), Литовской Республики (Республиканский Комитет «Организации участников Второй мировой войны, сражавшихся на стороне антигитлеровской коалиции, проживающих в Литве»), Российской Федерации (Национальная Ассоциация объединений офицеров запаса Вооруженных Сил (МЕГАПИР)), Словацкой Республики (Клуб



*Officer's solidarity • Офицерская солидарность*

In his report Secretary of the Public Chamber of the Russian Federation, President of the Russian Scientific Centre the Russian Scientific Centre Kurchatov Institute, academician Evgeny Velikhov stressed that reserve officers were the backbone of a civil society in any country and expressed assurance that their

генералов Словацкой Республики), Республики Таджикистан (Организация ветеранов Республики Таджикистан), Украины (Общественная Организация офицеров запаса Вооруженных Сил «Офицерская честь – УКРАИНА»), Эстонской Республики (Союз ветеранских организаций Эстонской Республики, Некоммерческая организация

consolidation on the international level would be extremely actual.

Following the results of the meeting Minutes on establishment of the International Advisory Council of Organizations of Reserve Officers were signed, Concept of its establishment and activity was approved.

**March, 2011.** Meeting with Vice-president of the Association of Air Force Reserve Officers of the Italian Republic Melfi Armando in Rimini city. The talks were held within the framework of developing international cooperation in the line of the International Advisory Council, in particular,

«Содружество ветеранов и пенсионеров г. Кохтла-Ярве») и в качестве наблюдателей – Королевства Норвегия (Норвежская Ассоциация офицеров запаса).

В своем выступлении на заседании секретарь Общественной палаты Российской Федерации, президент Российского научного центра «Курчатовский институт» академик Евгений Велихов подчеркнул, что офицеры запаса являются опорой гражданского общества любой страны, и выразил уверенность, что их объединение на международном уровне будет крайне востребовано.



*Russian veterans of the Great Patriotic war Marshal of Artillery Vladimir Mihalkin (to the left) and Fleet Admiral Aleksey Sorokin.*

*Российские ветераны Великой Отечественной войны маршал артиллерии Владимир Михалкин (слева) и адмирал флота Алексей Сорокин.*

*In headquarters of the IAC: military attache of Germany colonel Joern Lehmann and Denmark Brigadier General Klaus Henrik Lawes.*

*В штаб квартире МКС: военные атташе Германии полковник Йорн Леманн и Дании бригадный генерал Клавс Хенрик Лавэс.*



were very important in establishing friendly ties between Russian and Italian reserve officers' organizations.

During the talks an agreement was reached under which the International Advisory Council of Organizations of Reserve Officers', Italian Air Force Reserve Officers' Association will set a regular exchange of informational materials.

**April, 2011.** Meeting of Association Megapir representatives in Northwest Federal District and Western Military District with representatives of the Armed Forces Veterans' Organization of the Kingdom of Norway Aage Willy Botnen,

По итогам заседания подписан Протокол о создании Международного консультативного Совета организаций офицеров запаса, а также одобрена Концепция его образования и деятельности.

**Март 2011 года.** Встреча с вице-президентом Ассоциации офицеров запаса военно-воздушных сил Итальянской Республики Мелфи Армандо в Римини. Переговоры прошли в рамках развития международных связей по линии Международного консультативного Совета и, в частности, имели важное значение в деле установления дружеских контак-



*Guests from the Shaolin Monastery (PRC) in the headquarters of the IAC. 2010*

*Гости из Шаолинского монастыря (КНР) в штаб-квартире МКС. 2010 г.*

*Children programs of Russian reserve officers. Italy, 2011*

*Детские программы российских офицеров запаса. Италия, 2011 г.*



who stayed in Saint Petersburg. During the meeting issues of cooperation enhancement at the regional level were discussed, a plan of delegation exchange was specified, a draft schedule of this year Norwegian veterans visit to Saint Petersburg was developed.

**April, 2011.** Talks with the leadership of Unified Association of Spanish Military (President – Leopoldo Munoz Sanchez) and representatives Association of Spanish Reservirts (Vice-president - Juan Antonio Aguilar Santillana). The Spanish side informed the delegation about its activity in details and expressed desire to support business contacts with the International

тов между организациями российских и итальянских офицеров запаса.

В ходе переговоров достигнута договоренность о том, что Международный консультативный Совет организаций офицеров запаса, Ассоциация офицеров запаса военно-воздушных сил Италии наладят регулярный обмен информационными материалами по итогам своей работы.

**Апрель 2011 года.** Встреча представителя Ассоциации «Мегапир» в Северо-Западном федеральном и Западном военном округах с находящимся в Санкт-Петербурге представителем ветеранской организации Вооруженных Сил Королевства Норвегия



*Governor of the Southern Sinai (Egypt)  
General M. Shusha presents to  
A. Kanshin a keepsake - arms of the  
governorship.*

*January, 2011*

*Губернатор Юга Синая (Египет)  
генерал М. Шуша вручает  
А. Каньшину памятный сувенир -  
герб губернаторства.*

*Январь, 2011 г.*

*Meeting with the USA Ambassador  
to Russia John Beyrle.  
Moscow, May, 2011*

*Встреча с Послом США в России  
Джоном Байерли.  
Москва, май, 2011 г.*



Advisory Council of Organizations of Reserve Officers.

**April, 2011.** A red carpet reception devoted to the anniversary of World War II and the Great Patriotic War victory in the headquarters of the International Advisory Council of Organizations of Reserve Officers was held.

In attendance were Extraordinary and Plenipotentiary Ambassador of the Arab Republic of Egypt Allaa El Hadidi and Extraordinary and Plenipotentiary Ambassador of the Slovak Republic Joseph Migash, military diplomats from the Republic of Armenia, the Republic

офицером запаса Оге Вилли Ботненом. В ходе встречи обсуждены вопросы развития сотрудничества на региональном уровне, уточнены планы обмена делегациями в нынешнем году, составлен предварительный план пребывания норвежских ветеранов в городе на Неве в текущем году.

**Апрель 2011 года.** Переговоры в Мадриде с руководством Ассоциации испанских военнослужащих (президент – Леопольдо Муноз Санчес) и представителями Испанской Ассоциации резервистов (вице-президент – Хуан Антонио Агулар Сантиллана). Испанская сторона подробно проинформировала российскую делегацию о де-



*Visit to Spanish reserve officers.  
Madrid, April, 2011*

*В гостях у испанских резервистов.  
Мадрид, апрель, 2011 г.*

*Meeting with Ambassador of the  
Russian Federation to the Slovak Republic  
Pavel Kuznetsov (to the right) and  
Defence Attache Alexander Yakunin  
September, 2011*

*Встреча с послом Российской  
Федерации в Словацкой Республике  
Павлом Кузнецовым (справа) и  
военным атташе  
Александром Якуниным.  
Сентябрь, 2011 г.*





of Belarus, the Republic of Hungary, the Federal Republic of Germany, the Kingdom of Denmark, the Arab Republic of Egypt, the Republic of Kazakhstan, the Kyrgyz Republic, the Republic of Lithuania, the Kingdom of Norway, the Republic of Poland, the Republic of Tajikistan, Ukraine, the Republic of Finland, the Czech Republic, and prominent Russian commanders, veterans, scientists and cultural figures, members of Council Military Philosophical Society of the Association Megapir.

On behalf of reserve officers flowers and gifts were presented to veterans of the Great Patriotic War. Representatives of military and

тельности своей организации и выразила желание поддерживать деловые контакты с Международным консультативным Советом организаций офицеров запаса.

**Апрель 2011 года.** Торжественная встреча, посвященная годовщине Победы в Великой Отечественной войне в штаб-квартире Международного консультативного Совета организаций офицеров запаса.

Приняли участие Чрезвычайный и Полномочный Посол Арабской Республики Египет Аллаа Эльхадиди и Чрезвычайный и Полномочный Посол Словацкой Республики Йозеф Мигаш, военные дипломаты из Республики Армения, Республики Беларусь,



*Delegation of Youth Council of Group of companies Megapir in Vienna. September, 2011*  
*Делегация Молодежного Совета Группы компаний «Мегапир» в Вене. Сентябрь, 2011 г.*

diplomatic missions of foreign countries got acquainted with activity of the International Advisory Council and were decorated with badges of Association Megapir Officers' Assembly, which were presented to them by the Secretary of the Public Chamber of the Russian Federation, Head of Kurchatov Institute, academician Evgeny Velikhov and

Венгерской Республики, Федеративной Республики Германия, Королевства Дания, Арабской Республики Египет, Республики Казахстан, Киргизской Республики, Литовской Республики, Королевства Норвегия, Республики Польша, Республики Таджикистан, Украины, Финляндской Республики, Чешской Республики, а также видные

Marshal of the Soviet Union Dmitry Yazov.

**May, 2011.** Meeting of Chairman of the Board of directors of National Association of Unions of the Armed Forces Reserve Officers (MEGAPIR) Alexander Kanshin and Chairman of the Board of directors of Group of companies "Megapir" Alexander A. Kanshin with Ambassador of the United States of America to the Russian Federation John Beyrle.

During the meeting they exchanged views on several directions of Russian-American cooperation, discussed prospects of activity of the International Advisory Council of Organizations of Reserve Officers.

российские военачальники, ветераны, деятели науки и культуры, члены Совета Военно-философского общества Ассоциации «Мегапир».

От имени офицеров запаса ветеранам Великой Отечественной войны были вручены цветы и подарки. Представители военно-дипломатических миссий зарубежных государств ознакомились с деятельностью Международного консультативного Совета и были награждены знаками Офицерского собрания Ассоциации «Мегапир», которые им вручили секретарь Общественной палаты Российской Федерации, глава «Курчатовского института» академик Евгений



*Meeting of Russian and Slovakian Reserve Officers. Bratislava, september, 2011*  
*Встреча российских и словацких офицеров запаса. Братислава, сентябрь, 2011 г.*

In the general, the parties noted importance of this meeting and necessity to continue the dialogue. "Surely, it's necessary to develop cooperation not only in the interest of veterans and reserve officers, but for the future generations", – noted participants of the meeting. "I consider these comprehensive initiatives of Russian reserve officers are very

Велихов и Маршал Советского Союза Дмитрий Язов.

**Май 2011 года.** Встреча Председателя Совета директоров Национальной Ассоциации объединений офицеров запаса Вооруженных Сил (МЕГАПИР) Александра Каньшина и Председателя Совета директоров Группы компаний «Мегапир» Алексан-

interesting and promising”, – resumed John Beyrle.

**September, 2011.** Working visit of the delegation of the Youth Council of the Group of companies Megapir, National Association of Unions of the Armed Forces Reserve Officers (MEGAPIR) and the International Advisory Council of Organizations of Reserve Officers to Austria, Hungary Slovakia.

One of central purposes of the trip was arranging business meetings and discussions of members of the Youth Council with representatives of business circles of the countries mentioned above, during which issues of implementing international

дра А. Каньшина с Послом Соединенных Штатов Америки в Российской Федерации Джоном Байерли.

В ходе встречи состоялся обмен мнениями по ряду направлений российско-американского сотрудничества, а также обсуждены перспективы деятельности Международного консультативного Совета организаций офицеров запаса.

Стороны отметили важность встречи и необходимость продолжения диалога. «Неосомненно, необходимо развивать сотрудничество не только в интересах ветеранов и офицеров запаса, но и ради будущих по-



*To the memory of the fallen in struggle against fascism. Delegation of Megapir and the Flag Officers' Club of the Slovak Republic during wreaths laying. Bratislava, September, 2011*

*Памяти павших в борьбе с фашизмом. Делегации «Мегапира» и Клуба генералов Словацкой Республики на возложении венков. Братислава, сентябрь 2011 г.*

investment projects were discussed. Sharing of experience and discussions of possible cooperation and implementation of joint projects in construction business, bank and investment sphere, development activity, real estate and brokerage were carried out.

**October, 2011.** Visit to the United States of America. The Executive secretary of

колений», – отметили участники встречи. «Я считаю многогранные инициативы российских офицеров запаса очень интересными и перспективными», – подытожил Джон Байерли.

**Сентябрь 2011 года.** Деловой визит делегации Молодежного Совета Группы компаний «Мегапир», Национальной Ас-

the International Advisory Council Anatoly Kumakhov on the Russian delegation headed by the Secretary of the Public Chamber of the Russian Federation academician Evgeny Velikhov participated and addressed on the meeting of the US-Russia Advisory Council.

The American side was represented by the Member of the US Department of Defense Military and Scientific Council, President of the International Planning Service W. Schneider, President of the American Foreign Policy Council G. Pirchner, Administrator for Space Operations of the National Aeronautics and Space Administration V. Gerstenmaier, Deputy Assistant Secretary of State of the Bureau for European and Eurasian Affairs D. Russell, US Assistant Secretary of State for Analysis M. Long, official of the US Secretary of Defense Office A. Lovinger.

On behalf of the Executive Secretariat, invitation to participate in the 2nd meeting of the International Advisory Council of Organizations of Reserve Officers in Slovakia



социации объединений офицеров запаса Вооруженных Сил (МЕГАПИР) и Международного консультативного Совета организаций офицеров запаса в Австрию, Венгрию и Словакию.

Одна из основных целей поездки - проведение деловых встреч и дискуссий членами Молодежного Совета с представителями бизнес-структур этих стран, в ходе которых обсуждены вопросы реализации международных инвестиционных проектов. Состоялся обмен опытом и обсуждение возможных направлений взаимодействия и реализации совместных проектов в строительном бизнесе, банковской и инвестиционной сфере, девелоперской деятельности, риэлторстве и брокеридже.

**Октябрь 2011 года.** Визит в Соединенные Штаты Америки. Исполнительный Секретарь Международного консультативного Совета Анатолий Кумахов в составе российской делегации, которую возглавил Секретарь Общественной палаты Российской Федерации академик Евгений Велихов, принял участие и выступил на заседании Американско-российского консультативного Совета.

С американской стороны в заседании участвовали член Военно-научного совета министерства обороны США, президент Международной службы планирования В. Шнайдер, президент Американского совета по внешней политике Г. Пирchner, руководитель космических программ Национального Агентства США по аэронавтике и исследованию космического пространства (НАСА) В. Герстенмайер, помощник заместителя Бюро по делам Европы и Евразии Государственного секретаря Д. Рассел, помощник Госсекретаря США по анализу М. Лонг, сотрудник канцелярии министра обороны США А. Ловингер.

От имени Исполнительного Секретариата передано приглашение Американской Ассоциации офицеров запаса принять участие во втором заседании Международного консультативного Совета органи-

(May, 2012) was delivered to the US Reserve Officers Association.

**Prospective working plan of the International Advisory Council of Organizations of Reserve Officers – expansion of cooperation geography and its development in all declared directions.**

заций офицеров запаса в Словакии (май 2012 года).

**В перспективных планах работы Международного консультативного Совета организаций офицеров запаса – расширение географии сотрудничества и углубление его по всем заявленным направлениям.**



*A visit to the USA • Визит в США*



# IACS

## 2011



### EDITORIAL STAFF

Editor-in-chief – D. Yurov  
Design and make-up – A. Burmistrova  
Translation – E. Fedorov, P. Kuzmich  
Proofreading – O. Korneeva (in Russian),  
A. Romanov (in English)  
Photo – Y. Shipilov, Y. Bogatyrev,  
R. Streshnev  
Production – N. Zueva

### РЕДАКЦИЯ

Главный редактор – Д. Юров  
Дизайн и верстка – А. Бурмистрова  
Перевод – Е. Федоров, П. Кузьмич  
Корректурa – О. Корнеева (русская версия),  
А. Романов (английская версия)  
Фото – Ю. Шипилов, Ю. Богатырев,  
Р. Стрешнев  
Производство – Н. Зуева

Signed for printing October 31, 2011  
Format 60x84 1/8  
Enameled paper. Offset printing. The volume of 7,5  
printed sheets.  
Number of copies printed 980 ex.  
Order №1207  
The "Megapir" Publishing House. 123060 the city of  
Moscow, Narodnogo Opolcheniya Street, house 47,  
bulk 1, building 1  
Printed by ООО "LAB PRINT". 127055 the city of  
Moscow, house 52, bulk 2

Подписан в печать 31.10.2011 г.  
Формат 60x84 1/8  
Бумага мелованная. Печать офсетная. Объем 7,5 п.л.  
Тираж 980 экз.  
Заказ №1207  
Издательский дом «Мегапир». 123060 г. Москва,  
ул. Народного Ополчения, д. 47, корп. 1, стр. 1  
Отпечатано в ООО «Айвори групп».  
127055 г. Москва, ул. Новослободская,  
д. 52, корп. 2